



### V-ZUG-Home

Installez l'appli, connectez vos appareils et profitez d'une foule de fonctions utiles.



# Mode d'emploi

Comhair V4000

Four

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

**Tenez compte des consignes de sécurité.**

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

### Domaine de validité

Ce mode d'emploi est valable pour:

Désignation du modèle	Type	Système de mesure
Comhair V4000 60C	C4T-21044	55-600
Comhair V4000 60	C4T-21045	60-600
Comhair V4000 76C	C4T-21053	55-762
Comhair V4000 60PC	C4T-21054	55-600
Comhair V4000 60P	C4T-21055	60-600
Comhair V4000 76	C4T-21064	60-762
Comhair V4000 76PC	C4T-21065	55-762
Comhair V4000 76P	C4T-21066	60-762
Comhair V4000 7UC	C4T-21078	55-762
Comhair V4000 7UPC	C4T-21079	55-762
Comhair V4000 7U	C4T-21086	60-762
Comhair V4000 7UP	C4T-21087	60-762

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.



Télécharger les mises à jour sur l'appareil via V-ZUG-Home afin d'être toujours à jour. Vous trouverez le mode d'emploi le plus récent incluant les nouvelles fonctions ici: [vzug.com](http://vzug.com).

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>5</b>	4.23	Astuces concernant l'appareil.....	32
1.1	Symboles utilisés .....	5	<b>5</b>	<b>Applications</b>	<b>32</b>
1.2	Consignes de sécurité générales.....	5	5.1	Chaleur voûte et sole .....	32
1.3	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil .....	6	5.2	Chaleur voûte et sole humide .....	33
1.4	Consignes d'utilisation .....	7	5.3	Chaleur voûte et sole eco .....	33
<b>2</b>	<b>Première mise en service</b>	<b>10</b>	5.4	Chaleur de sole.....	34
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>10</b>	5.5	PizzaPlus.....	34
3.1	Structure .....	10	5.6	Gril .....	34
3.2	Éléments de commande et d'affichage.....	11	5.7	Gril-chaleur tournante.....	35
3.3	Espace de cuisson .....	12	5.8	Air chaud .....	35
3.4	Accessoires.....	13	5.9	Air chaud humide.....	36
3.5	Tiroir chauffant de l'appareil (en fonction du modèle).....	14	5.10	Air chaud eco .....	36
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>15</b>	5.11	Applications Sabbat .....	37
4.1	Commander l'écran.....	15	5.12	Rôtissage doux.....	39
4.2	Sélectionner et démarrer une application .....	17	5.13	Maintien au chaud .....	41
4.3	Modifier une application .....	18	5.14	Chauffe-plat dans l'espace de cuisson .....	41
4.4	Durée.....	19	5.15	Livre de recettes.....	42
4.5	Démarrage différé/fin .....	20	5.16	Recettes personnelles.....	43
4.6	Température de la sonde.....	21	5.17	EasyCook .....	45
4.7	Options.....	22	<b>6</b>	<b>V-ZUG-Home</b>	<b>47</b>
4.8	Contrôler et modifier les réglages .....	23	6.1	Conditions d'utilisation .....	47
4.9	Préchauffage.....	23	6.2	Première mise en service.....	47
4.10	Régler pour plus tard .....	24	<b>7</b>	<b>Réglages utilisateur</b>	<b>48</b>
4.11	Conseils d'utilisation.....	24	7.1	Ajuster les réglages utilisateur .....	48
4.12	Favoris.....	24	7.2	Langue .....	48
4.13	Épingler.....	26	7.3	Sécurité enfants.....	48
4.14	Minuterie .....	26	7.4	Ecran .....	48
4.15	Eclairage .....	27	7.5	Signaux acoustiques .....	49
4.16	Blocage de l'écran.....	28	7.6	Réglages personnels .....	49
4.17	Mode calme .....	28	7.7	Fonctions d'assistance .....	50
4.18	Heure.....	28	7.8	Date et heure .....	50
4.19	Interrompre une application/arrêt anticipé....	29	7.9	V-ZUG-Home.....	51
4.20	Fin du fonctionnement .....	30	7.10	Informations sur l'appareil.....	51
4.21	Étapes ultérieures .....	31	7.11	Réglages d'usine .....	51
4.22	Arrêt de l'appareil .....	31	7.12	EcoManagement.....	52
			7.13	Service .....	52

---

<b>8</b>	<b>Entretien et maintenance</b>	<b>52</b>
8.1	Nettoyage extérieur.....	52
8.2	Nettoyage de l'espace de cuisson.....	52
8.3	Nettoyage de la plaque à gâteaux.....	53
8.4	Autonettoyage pyrolytique (selon le modèle) .....	53
8.5	Nettoyage de la porte de l'appareil.....	54
8.6	Nettoyage du joint de la porte.....	57
8.7	Remplacement du joint de la porte.....	57
8.8	Remplacement du joint de porte (appareils à pyrolyse).....	58
8.9	Remplacement de la lampe halogène.....	59
8.10	Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage.....	59
<b>9</b>	<b>Eliminer des dérangements</b>	<b>60</b>
9.1	Messages de dérangement.....	60
9.2	Autres problèmes éventuels.....	61
9.3	Après une panne de courant.....	62
<b>10</b>	<b>Accessoires et pièces de rechange</b>	<b>63</b>
10.1	Accessoires.....	63
10.2	Accessoires spéciaux.....	63
10.3	Pièces de rechange.....	63
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>63</b>
11.1	Sources lumineuses.....	63
11.2	Note pour les instituts d'essai.....	63
11.3	Mesure de la température.....	64
11.4	Fiche technique du produit.....	64
11.5	Informations relatives au produit.....	64
11.6	EcoStandby.....	64
<b>12</b>	<b>Trucs et astuces</b>	<b>65</b>
12.1	Résultat de la cuisson non satisfaisant.....	65
12.2	Economie d'énergie.....	66
<b>13</b>	<b>Élimination</b>	<b>66</b>
<b>14</b>	<b>Index</b>	<b>67</b>
<b>15</b>	<b>Service et assistance</b>	<b>71</b>

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
  - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

## 1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une per-

sonne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

### 1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



- LISEZ ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES ET CONSERVEZ-LES POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.
- AVERTISSEMENT: pendant son fonctionnement, l'appareil ainsi que ses parties accessibles deviennent brûlants. Veillez à éviter tout contact avec les éléments de chauffage. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés, à moins qu'ils ne soient sous surveillance permanente.
- AVERTISSEMENT: les parties accessibles peuvent devenir brûlantes lors de l'utilisation. Tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé dans un cadre domestique ou des applications semblables telles que dans les cuisines pour collaborateurs dans les boutiques, bureaux et autres secteurs industriels; dans des propriétés agricoles; par des clients dans les hôtels, motels et autres foyers; dans les chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'intérieur de véhicules ou à bord de bateaux ou d'avions ou dans des locaux où règnent des conditions particulières telles une atmosphère corrosive ou explosible (poussière, vapeur ou gaz) ou un air humide se condensant.
- Le tiroir chauffant de l'appareil et son contenu deviennent brûlants.
- N'utilisez ni produit nettoyant abrasif agressif, ni grattoir métallique coupant pour nettoyer la vitre de la porte du four. Ceux-ci risqueraient de rayer la surface de la vitre, ce qui pourrait détruire le verre.
- Sur les appareils avec autonettoyage pyrolytique: les fortes salissures doivent être éliminées et tous les accessoires (vaisselle, plaques à gâteaux, éléments coulissants, grilles de guidage) doivent être retirés avant l'autonettoyage pyrolytique.
- Utilisez uniquement la sonde de température de l'aliment à cuire recommandée pour ce four.

- N'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à vapeur.
- **AVERTISSEMENT:** avant de changer l'ampoule, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- L'appareil ne doit pas être monté derrière une porte décorative afin d'éviter toute surchauffe.
- **AVERTISSEMENT:** ne réchauffez jamais d'aliments ou de liquides dans des récipients clos tel que des conserves ou des bouteilles. Ils pourraient exploser du fait de la surpression.
- L'utilisation correcte des tiroirs est évoquée au chapitre «Accessoires».
- N'utilisez jamais l'appareil pour faire sécher des animaux, des textiles, du papier, etc.!
- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer une pièce.
- L'appareil ne doit être monté et utilisé qu'à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 35 °C.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation, ainsi que des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux indications figurant dans le chapitre «Service et assistance». Si besoin, adressez-vous à notre service après-vente.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.

## 1.4 Consignes d'utilisation

### Avant la première mise en service

- L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour la préparation de plats dans un cadre domestique. L'espace de cuisson ne doit en aucun cas être utilisé pour faire flamber un mets ou le faire cuire avec une grande quantité de graisse! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadéquate.

### Utilisation

- Utilisez la sécurité enfants.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service après-vente.
- Au moindre dysfonctionnement constaté, débranchez l'appareil du secteur.

- Avant de fermer la porte de l'appareil, assurez-vous qu'aucun corps étranger ou animal ne se trouve dans l'espace de cuisson.
- Ne conservez aucun objet pouvant constituer un danger en cas de mise en marche involontaire dans l'espace de cuisson ou le tiroir chauffant de l'appareil. Ne placez jamais dans l'espace de cuisson ou dans le tiroir chauffant de l'appareil d'aliments ou de matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables, tels que des produits de nettoyage, des bombes aérosols de nettoyage de four, etc.
- Pour les appareils avec grill: laissez la porte de l'appareil fermée lorsque vous utilisez le grill. Sinon, la chaleur pourrait endommager les éléments de commande et d'affichage ou les meubles encastrés situés au-dessus de l'appareil.
- Les aliments réchauffés ne doivent pas être arrosés de spiritueux (cognac, whisky, eau-de-vie, etc.). Risque d'explosion!
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous faites sécher des herbes, du pain, des champignons, etc. Une dessiccation excessive pourrait provoquer un incendie.
- Si vous remarquez un dégagement de fumée dû à un incendie supposé de l'appareil ou de l'espace de cuisson, gardez la porte de l'appareil fermée et coupez l'alimentation électrique.
- Les accessoires placés dans l'espace de cuisson deviennent brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

### **Attention, risque de brûlure!**

- L'appareil devient brûlant durant l'utilisation. La porte de l'appareil devient également très chaude.
- A l'ouverture de la porte de l'appareil, de la vapeur brûlante ou de l'air brûlant peuvent s'échapper de l'espace de cuisson.
- Une fois arrêté, l'appareil reste chaud pendant un long moment et sa température redescend lentement à la température ambiante. Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage, par exemple.
- La graisse et l'huile surchauffées s'enflamment facilement. Il est dangereux de faire chauffer de l'huile dans l'espace de cuisson pour rôtir de la viande (à éviter absolument). N'essayez jamais d'éteindre de l'huile ou de la graisse enflammée avec de l'eau. Risque d'explosion! Etouffez les flammes à l'aide d'une couverture d'extinction et maintenez les portes et les fenêtres fermées.

### **Attention, risque de blessure!**

- Veillez à ce que personne n'introduise ses doigts dans les charnières de la porte. Il y a un risque de blessure lorsque vous bougez la porte de l'appareil. Soyez particulièrement vigilant(e) en présence d'enfants.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte qu'en position d'aération. Lorsque la porte est ouverte, il existe un risque de trébuchement ou de coincement. Ne vous asseyez ou ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil, ne posez pas d'objets dessus.
- Pour les cuisinières: une protection cuisinière enfants peut être installée pour protéger les enfants en bas âge. Ce dispositif est vendu dans le commerce.

### **Attention, danger de mort!**

- Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage comme les films plastiques et le polystyrène hors de portée des enfants. Les éléments d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants.



## Prévenir les dommages sur l'appareil


- Ne fermez pas la porte de l'appareil brutalement.
- Dans les appareils sans chaleur de sole visible (corps de chauffe), ne disposez pas de garniture de protection ou de feuille d'aluminium sur le fond.
- Dans l'espace de cuisson, n'utilisez pas d'objets susceptibles de rouiller.
- Ne coupez pas à l'aide de couteaux ou de molettes sur la plaque à gâteaux afin de ne pas l'endommager.
- Afin d'éviter la corrosion, laissez la porte de l'appareil ouverte en position d'aération jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais d'eau l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil. Toute pénétration d'eau endommage l'appareil, voir le chapitre «Entretien et maintenance».

## 2 Première mise en service

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, effectuer les opérations suivantes:

- ▶ Retirer de l'espace de cuisson les matériaux d'emballage et de transport ainsi que les films de protection bleus (s'il y en a).
- ▶ Nettoyer l'espace de cuisson et les accessoires.
- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'appareil démarre.
  - Divers réglages utilisateur nécessaires au fonctionnement de l'appareil apparaissent successivement à l'écran.
- ▶ Effectuer les réglages et confirmer.
- ▶ Retirer tous les accessoires de l'espace de cuisson.
- ▶ Démarrer le chauffage à vide.

Si l'étape du chauffage à vide n'est pas suivie, il faudra l'effectuer manuellement après la première mise en service.

- ▶ Faire chauffer l'espace de cuisson vide (sans grille, plaques, etc.) avec l'application  «Air chaud» à 200 °C pendant env. 30 minutes.



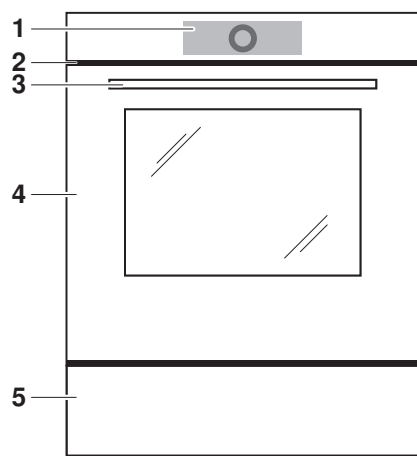
Le chauffage retire les éventuels résidus huileux présents dans l'espace de cuisson. Comme des odeurs et des fumées peuvent se dégager, les animaux (en particulier les oiseaux) ne doivent pas se trouver dans la même pièce pendant le chauffage à vide. Bien aérer la pièce pendant et après l'opération.



Toutes les indications de température données dans ce mode d'emploi sont en degrés Celsius.

## 3 Description de l'appareil

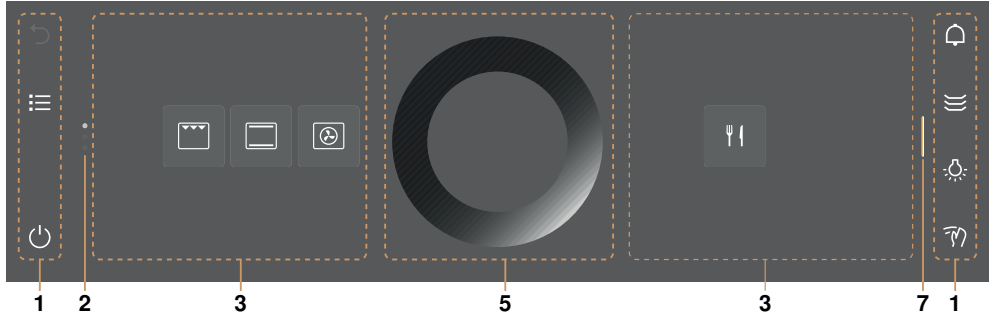
### 3.1 Structure



- 1 Eléments de commande et d'affichage
- 2 Ouverture de ventilation
- 3 Poignée de la porte
- 4 Porte de l'appareil
- 5 Tiroir chauffant de l'appareil (en fonction du modèle)

## 3.2 Éléments de commande et d'affichage

### Vue des applications



### Vue de listes



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Barres de fonction avec touches de fonction | 5 | CircleSlider                                   |
| 2 | Barre/position de défilement                | 6 | Informations                                   |
| 3 | Applications                                | 7 | Barre permettant d'ouvrir la barre de fonction |
| 4 | Liste des applications                      |   |  |

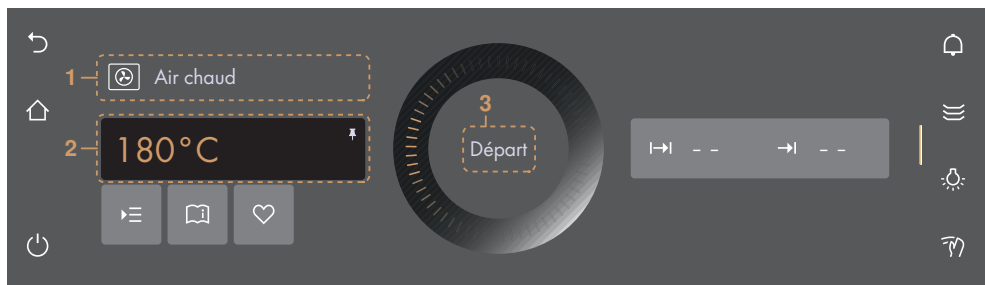
#### Touches de fonction de gauche

	Une étape en arrière
	Ecran d'accueil
	Vue de listes
	Vue de l'application
	Arrêt

#### Touches de fonction de droite

	Minuterie
	Tiroir chauffant de l'appareil (en fonction du modèle)
	Eclairage de l'espace de cuisson
	Blocage de l'écran
	Mode calme
	Heure

Prêt à démarrer



1 Application

2 Valeur principale

3 Démarrer le mode de cuisson

Possibilités de réglage

☰ Options

📖 Conseils d'utilisation

♡ Favori

⏪ Durée

⏩ Fin

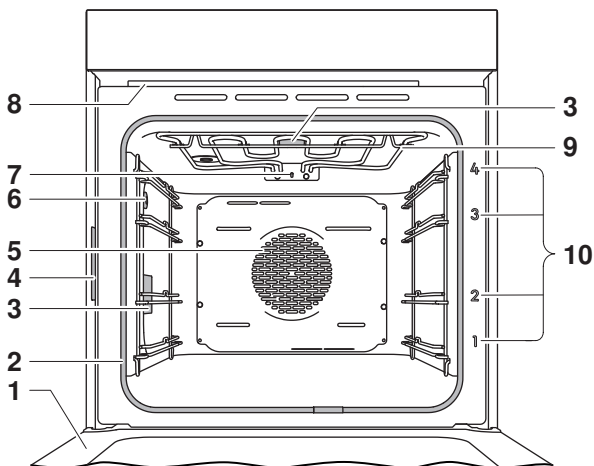
🔧 Température de l'aliment à cuire

Symbole



📶 V-ZUG-Home

3.3 Espace de cuisson



- |   |                                  |    |  |
|---|----------------------------------|----|--|
| 1 | Porte de l'appareil              | 6  | Prise pour sonde de température de l'aliment à cuire |
| 2 | Joint de la porte                | 7  | Sonde de température                                 |
| 3 | Eclairage de l'espace de cuisson | 8  | Ventilation de l'espace de cuisson                   |
| 4 | Plaque signalétique              | 9  | Gril/chaaleur de voûte                               |
| 5 | Ventilateur d'air chaud          | 10 | Niveaux avec inscription                             |

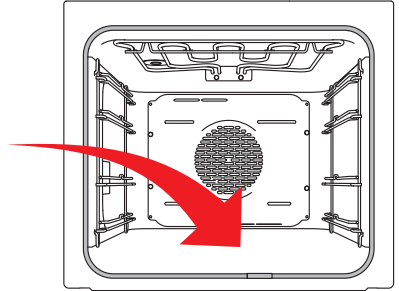


La chaleur de sole se trouve sous le fond de l'espace de cuisson afin qu'il soit plus aisé de le nettoyer.



### Détérioration de l'appareil par garniture de protection ou feuille d'aluminium.

Ne placez ni garniture de protection ni feuille d'aluminium sur le fond de l'espace de cuisson.



## 3.4 Accessoires



**Détérioration due à une utilisation incorrecte!**  
N'utilisez ni couteaux ni molettes sur les accessoires.



Ne placez pas les accessoires en permanence dans l'espace de cuisson. Avant le fonctionnement, retirez tous les accessoires qui ne vont pas au four de l'espace de cuisson.

### Plaque à gâteaux



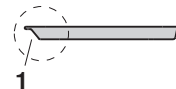
#### Dégradation du revêtement par certains aliments.

Les aliments tels que les produits de boulangerie à la saumure, les pâtes à haute teneur en protéines et le poulet peuvent altérer l'effet anti-adhésif de la plaque à gâteaux. Il faut utiliser du papier sulfurisé avec ces plats.

- Moule par ex. pour les tartes, les pains et les biscuits
- Bac récupérateur en combinaison avec la grille
- Si la plaque n'est pas entièrement recouverte lors de la cuisson, elle peut se déformer. Il s'agit d'un phénomène normal. La plaque reprend sa forme d'origine lorsqu'elle refroidit.




- ▶ Veiller à ce que le «biseau» 1 de la plaque à gâteaux dans l'espace de cuisson soit à l'arrière.

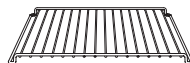
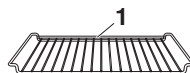


- ▶ Utiliser la plaque exclusivement dans la position normale – et non à l'envers.


## Grille

 **Si vous utilisez votre four en combinaison avec un four à vapeur: n'utilisez pas la grille du four dans le four à vapeur! Risque de rouille!**  
**Pour les différencier, une petite plaque en tôle avec le symbole de la vapeur est apposée sur la grille du four à vapeur.**

- Support pour les plats à rôtir et les moules
- Support pour la viande, les pizzas surgelées, etc.
- ▶ Veiller à ce que la traverse **1** dans l'espace de cuisson soit à l'arrière. L'aliment à cuire peut ainsi être retiré de l'espace de cuisson en toute sécurité.
- Refroidissement de pâtisseries

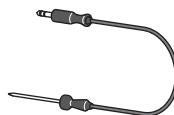


## Sonde de température de l'aliment à cuire 3 points

 **La sonde de température de l'aliment à cuire ne peut pas être utilisée si la température de l'espace de cuisson est supérieure à 230 °C. Conserver un écart d'au moins 5 cm entre la sonde de température de l'aliment à cuire et le grill/la chaleur de voûte.**

La sonde de température de l'aliment à cuire comporte trois points de mesure pour une mesure particulièrement précise de la température. Ils aident en outre à mesurer correctement la température de la sonde, même si la sonde de température de l'aliment à cuire n'a pas été enfichée avec précision. Les points de mesure se trouvent aux points 1, 2 et 4 sur l'échelle de la sonde.

- Mesure de la température au cœur des aliments




«EasyCook» donne des valeurs indicatives de température de la sonde.

## Accessoires spéciaux

 **Placez les accessoires non fournis avec l'appareil sur la grille.**


- ▶ Vous trouverez les accessoires spéciaux sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com)


## 3.5 Tiroir chauffant de l'appareil (en fonction du modèle)


 **Risque d'incendie en cas de stockage non autorisé de matériaux!**  
Ne placez jamais d'aliments ou de matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables dans le tiroir chauffant de l'appareil.


Le tiroir chauffant de l'appareil permet de chauffer de la vaisselle ou de maintenir brièvement au chaud des plats couverts et peut être utilisé indépendamment des autres applications.

## Démarrer le tiroir chauffant de l'appareil

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Effleurer la touche de fonction .
- ▶ Régler la durée souhaitée avec le CircleSlider.
- ▶ Appuyer sur «Départ» pour démarrer le tiroir chauffant de l'appareil.
  - L'écran indique la durée réglée.
- ▶ Lorsque la durée est écoulée,
  - un signal acoustique retentit.
  - L'écran indique: «Processus terminé».

 Réglez une durée d'au moins 1 heure pour chauffer de la vaisselle. Réglez une durée de 1 heure maximum pour le maintien au chaud de plats précuits pour qu'ils conservent le degré de cuisson souhaité sans sécher.

 Le tiroir chauffant de l'appareil ne peut pas être sélectionné pendant l'autonettoyage pyrolytique.

 Le tiroir chauffant de l'appareil ne peut pas être sélectionné pendant l'application Sabbat.

- ▶ Régler si nécessaire un démarrage différé (voir page 20).

## 4 Utilisation

### 4.1 Commander l'écran

#### Mise en marche de l'appareil

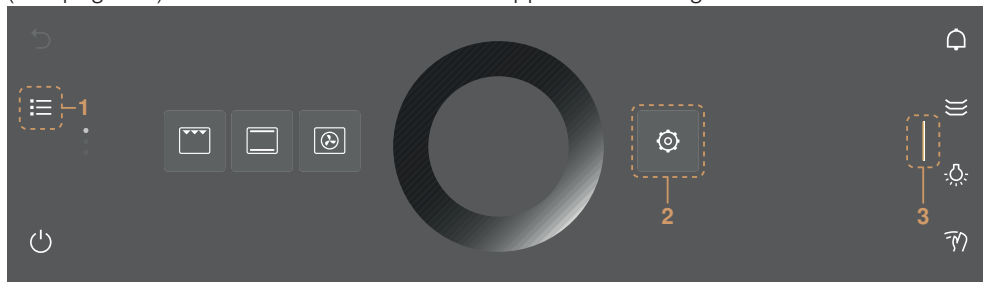
L'appareil est commandé depuis l'écran.

En mode EcoStandby, l'heure n'est visible que si cette fonction a été activée dans les réglages utilisateur.

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.

#### Modifier l'aspect de l'écran d'accueil

L'écran d'accueil peut s'afficher de deux façons différentes: avec la vue d'application (voir page 11) ou celle de listes. La vue de l'application est réglée en usine.



- ▶ Effleurer la touche de fonction **1** pour modifier temporairement la vue.
  - La vue reste enregistrée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
  - La modification est ensuite rejetée.
  - Si l'écran est de nouveau activé, la vue définie dans les réglages utilisateur s'affiche.
- ▶ Pour modifier la vue de manière permanente, sélectionner la vue désirée pour l'écran d'accueil dans le réglage utilisateur «Réglages personnels» (voir page 49).

### Afficher des informations en bref

Le nom des applications ainsi que les fonctions favorites ✎ «Renommer» et 🗑 «Supprimer» peuvent être affichés dans la vue de l'application.

- ▶ Maintenir pressée l'application **2** souhaitée.
  - L'information en bref et la fonction favorite s'affichent au-dessus de l'application sous Favoris (voir page 24).
- ▶ Enlever le doigt de l'application **2**.
  - L'information en bref s'éteint. Avec l'application Favoris ♡, l'information en bref ne s'éteint pas afin de permettre la sélection de Renommer/Supprimer.

### Déplacer l'application

Les applications peuvent être déplacées et redispesées dans la vue de l'application.

- ▶ Maintenir pressée l'application souhaitée **2** et la déplacer au sein de la disposition des applications.
  - Les applications sont réparties sur plusieurs pages; une seule application peut être déplacée à la fois.
- ▶ Enlever le doigt de l'application **2**.
  - La nouvelle disposition des applications est enregistrée.

### Ouvrir la barre de fonction de droite

La barre de fonction de droite peut être ouverte que l'appareil fonctionne ou non.

- ▶ Faire glisser la barre **3** sur la gauche.
  - La barre de fonction s'ouvre.
  - L'écran affiche d'autres fonctions.

### Utiliser le CircleSlider

- ▶ Effleurer l'application ou la fonction souhaitée.
  - La couleur de la zone choisie prend la couleur ambre et peut alors être modifiée.
  - La plage de température est déjà activée et peut être modifiée directement.
- ▶ Poser le doigt sur le CircleSlider **4** et le faire tourner en rond.
  - La zone de valeurs change.
- ▶ Enlever le doigt du CircleSlider **4**.
- ▶ Appuyer sur «Départ» pour démarrer une application ou une fonction.






## 4.2 Sélectionner et démarrer une application


- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.

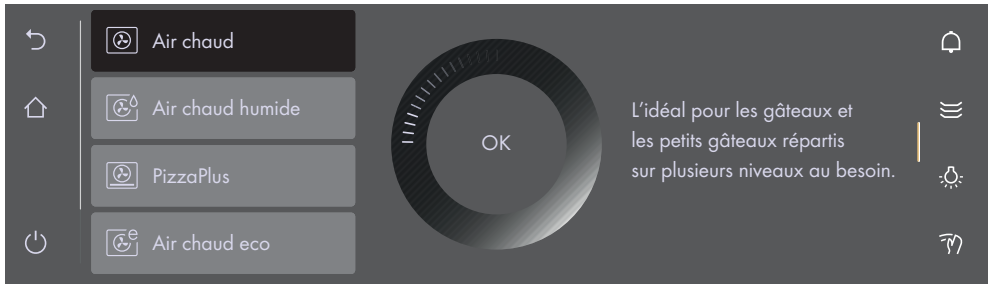
### Sélectionner le groupe d'applications

Soit:

- ▶ Effleurer le groupe d'applications souhaité dans la vue des applications .
  - Le sous-menu avec les applications correspondantes s'affiche à l'écran.

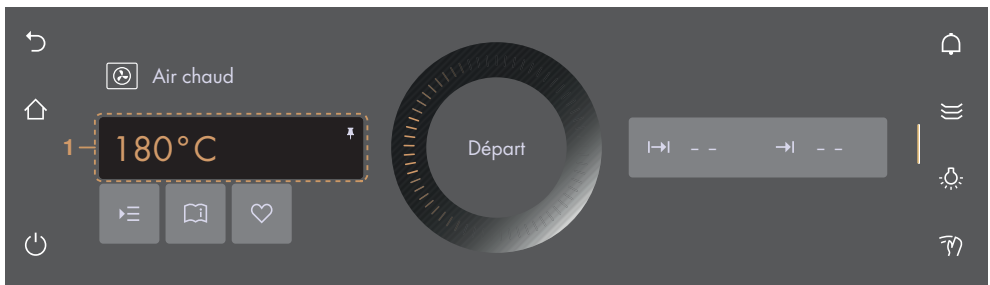
Soit:

- ▶ Sélectionner le groupe d'applications souhaité dans la vue de listes  à l'aide du CircleSlider ou en glissant le doigt vers le haut ou le bas, ou inversement.
- ▶ Appuyer sur «OK» ou effleurer l'application.
  - Le sous-menu avec les applications correspondantes s'affiche à l'écran.



### Sélectionner une application

- ▶ Sélectionner l'application souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - Ou sélectionner en glissant le doigt, par le biais de la navigation et en effleurant l'entrée dans la liste.
- ▶ Effleurer l'application souhaitée et appuyer sur «OK», ou effleurer à nouveau l'application.
  - «Prêt à démarrer» ou un autre sous-menu proposant d'autres applications s'affiche à l'écran.
- ▶ Si nécessaire, répéter la procédure et sélectionner l'application souhaitée jusqu'à ce que l'écran indique que l'appareil est prêt à démarrer:



### Adapter les valeurs

- ▶ Adapter (voir page 23) si nécessaire la valeur principale **1** à l'aide du CircleSlider.
- ▶ Effleurer **▶≡** si nécessaire et définir les valeurs d'autres options, les adapter ou les activer (voir page 22).

### Enregistrer des valeurs

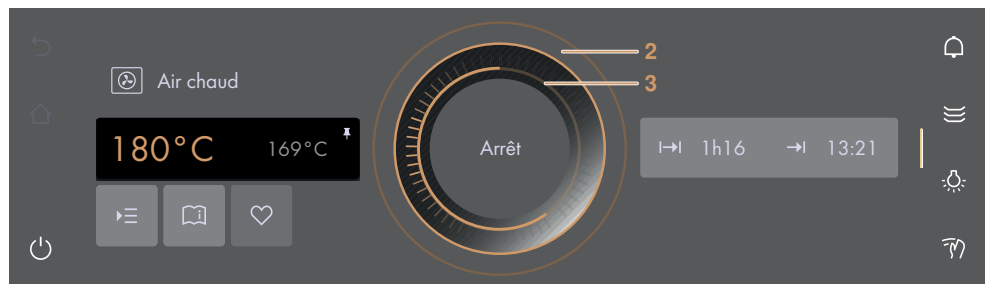
- ▶ Enregistrer de manière permanente la valeur principale **1** adaptée pour l'application sélectionnée et l'épingler (voir page 26).
- ▶ Effleurer **♥** si nécessaire et créer (voir page 24) un favori.

### Démarrer l'application

- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.
  - Le cercle **2** du CircleSlider qui palpite par impulsions indique que le mode de cuisson a démarré.
  - La température actuelle de l'espace de cuisson s'affiche pendant la mise à température (en fonction des applications et des réglages).
  - La barre de progression **3** qui avance dans le CircleSlider indique la durée restante ou l'état du préchauffage de l'application réglée si elle est activée.



Si l'option «Préchauffage» est activée, la température actuelle de l'espace de cuisson ne s'affiche pas pendant la mise à température. A la place, c'est l'état de la mise à température qui est indiqué par une barre de progression qui avance.



### 4.3 Modifier une application

Dans le cas où une application n'a pas encore démarrée:

- ▶ Effleurer la touche de fonction **↑** «Ecran d'accueil».
  - L'écran d'accueil s'affiche (voir page 17).
  - Une nouvelle application peut être choisie.

Si une application est en fonctionnement:

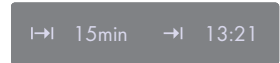
- ▶ Maintenir pressé «Arrêt».
  - L'application est arrêtée (voir page 29).

## 4.4 Durée

Il est possible de régler, d'adapter ou d'annuler la durée avant ou pendant le déroulement du mode de cuisson. Après écoulement de la durée réglée, l'application s'arrête automatiquement.

### Régler la durée

- ▶ Sélectionner l'application souhaitée (voir page 17).
- ▶ Dans la zone de valeurs  $\text{I} \rightarrow \text{I}$ , effleurer «Durée» (voir page 22).
  - La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- ▶ Régler la durée souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - La durée souhaitée et la fin du mode de cuisson calculée en conséquence  $\rightarrow \text{I}$  s'affichent à l'écran:
- Si un préchauffage est sélectionné ou présélectionné, la fin correspond à la durée de préchauffage approximative et la durée réglée. La durée réglée ne commence à s'écouler qu'au terme du préchauffage.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.
  - L'application démarre, la durée restante s'affiche.
  - Après écoulement de la durée réglée, l'application s'arrête automatiquement (voir page 30).
  - Si des étapes ultérieures sont disponibles pour l'application, celles-ci pourront être sélectionnées après l'écoulement de la durée réglée (voir page 31).



Si à la fois, les options «Durée» et «Préchauffage» sont réglées, la durée réglée démarre à la fin du Préchauffage (voir page 23).

### Plage de réglage

Application/fonction	Minimum	Maximum
Applications avec air chaud, chaleur voûte et sole ou gril	10 s	24 h
Maintien au chaud	5 min	1 h 30 min
Chauffe-plat dans l'espace de cuisson	30 min	10 h
Tiroir chauffant de l'appareil (en fonction du modèle)	30 min	24 h
Applications Sabbat	1 h	78 h



La durée ne peut pas être adaptée dans les applications avec durée fixe.

### Afficher l'heure pendant le mode de cuisson

Il est possible d'afficher l'heure et la durée pendant le mode de cuisson.

- ▶ Ouvrir la barre de fonction.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  $\odot$  «Heure».
  - L'heure et la durée s'affichent à l'écran.

### Masquer l'heure pendant le mode de cuisson

- ▶ Effleurer  $\times$  ou appuyer sur «OK».
  - L'heure et la durée disparaissent de l'écran.

## 4.5 Démarrage différé/fin

Le démarrage différé est actif lorsque la durée et en plus l'heure d'arrêt sont définies pour l'application sélectionnée. L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement au moment souhaité.




Le démarrage différé ne peut pas être réglé pour les applications Sabbat .

### Réglage du démarrage différé

- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
- ▶ Régler la durée (voir page 19).
- ▶ Régler si nécessaire d'autres options (voir page 22).
- ▶ Enfournier l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson si l'option «Préchauffage» n'est pas activée.



**Si l'option  «Préchauffage» est activée, l'aliment à cuire ne doit être enfourné dans l'espace de cuisson que lorsque le signal acoustique retentit et que le message s'affiche.**

Avant de régler le démarrage différé,

- ▶ effleurer «Fin» dans la zone de valeurs →!
  - La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- ▶ Définir la fin souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - La durée souhaitée et la fin du mode de cuisson s'affichent à l'écran:



→ 15min → 13:21

- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer le démarrage différé.
  - La durée restante/définie jusqu'au démarrage du mode de cuisson et sa fin s'affichent à l'écran:



L'appareil démarre dans: 32min


→ 15min

- ▶ Contrôler si nécessaire les réglages et les modifier (voir page 23).
  - Si les options «Durée», «Fin», «Préchauffage» ou «température de l'aliment à cuire» sont modifiées, la durée restante jusqu'au démarrage du mode de cuisson sera recalculée.



Si «Durée» est réglée, la fin ne pourra plus être définie ni modifiée pendant le mode de cuisson.

### Exemple

- ▶ Sélectionner l'application  «Air chaud» et 180 °C.
- ▶ Régler à 8 h 00 une durée de 1 heure et 15 minutes.
- ▶ Régler la fin sur 11 h 30.
  - L'appareil se met en marche automatiquement à 10 h 15 et s'arrête à 11 h 30.

## 4.6 Température de la sonde



**Utilisez seulement la sonde de température de l'aliment à cuire fournie. Ne nettoyez pas cette sonde au lave-vaisselle et veillez toujours à ce que le connecteur reste propre.**

La sonde de température de l'aliment à cuire permet de mesurer la température au cœur de l'aliment à cuire (appelée température de la sonde). Dès que l'aliment à cuire atteint la température cible souhaitée (la température de la sonde que l'aliment doit avoir à la fin de la cuisson), le mode de cuisson s'arrête automatiquement. La température de la sonde peut également être uniquement mesurée, sans que le mode de cuisson soit arrêté.




Pour une mesure correcte de la température de la sonde, la sonde de température de l'aliment à cuire doit être placée au centre de l'aliment à cuire et être insérée en entier, si possible.

La température cible optimale dépend de la pièce de viande et du degré de cuisson.

Reportez-vous aux indications concernant les températures cibles figurant dans «EasyCook».

### Régler


- ▶ Insérer la sonde de température de l'aliment à cuire.
- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide du CircleSlider.
- ▶ Effleurer  «Température de la sonde» dans la zone de valeurs.
  - La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- ▶ Régler la température cible souhaitée à l'aide du CircleSlider.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.

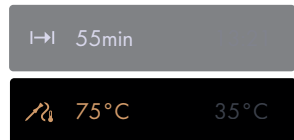


Le mode de cuisson ne peut démarrer que si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée dans la prise située dans l'appareil.



Pour les applications utilisant la sonde de température de l'aliment à cuire, la température de l'espace de cuisson ne doit pas dépasser 230 °C, à défaut de quoi un message s'affiche.

- ▶ Contrôler et modifier les réglages.
  - Pendant la cuisson, la température actuelle de la sonde s'affiche dans la partie inférieure de l'écran, à côté de la température cible.
  - La température cible réglée s'affiche à droite de .



- Une fois la température cible atteinte, le mode de cuisson s'arrête (voir page 30) automatiquement.



Si l'aliment à cuire reste dans l'espace de cuisson après l'arrêt, la température de la sonde peut augmenter du fait de la chaleur résiduelle.


## Mesure de la température de la sonde uniquement




Pour mesurer uniquement la température de la sonde, sans que le mode de cuisson soit automatiquement arrêté une fois la température cible atteinte, procéder comme suit :

- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
- ▶ Insérer la sonde de température de l'aliment à cuire.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.


## 4.7 Options

### Aperçu


Chaque application propose différentes options. Votre appareil possède les  «options» suivantes :


-  Préchauffage (voir page 23)
-  Température de la sonde (voir page 21)
-  Régler pour plus tard (voir page 24)

### Sélectionner et démarrer les options

- ▶ Sélectionner à l'écran dans le groupe d'applications souhaitée et confirmer (voir page 17) si nécessaire par «OK».
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer .
  - Le menu des options s'affiche à l'écran :



- ▶ Effleurer l'option souhaitée.
- ▶ Dans la partie droite de la zone de contenu de l'écran, soit activer l'option avec le bouton, soit effleurer la zone de valeurs et définir la valeur souhaitée à l'aide du CircleSlider.
  - Chaque option définie est pourvue d'un .
- ▶ Confirmer le réglage par «OK».
  - Plusieurs réglages peuvent être confirmés ensemble par «OK».
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.

 L'option «Température de la sonde» peut être directement réglée sur l'écran affichant «Prêt à démarrer» si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée.

## 4.8 Contrôler et modifier les réglages

Les valeurs et les réglages peuvent être modifiés avant et pendant le déroulement du mode de cuisson. Le réglage de la fin → pendant le déroulement du mode de cuisson (voir page 30) et le préchauffage (voir page 23) sont cependant des exceptions.



Dans les applications Sabbath, seule la durée peut être réglée. Aucune valeur ni aucun réglage ne peuvent être modifiés en fonctionnement.

- ▶ Effleurer la zone du réglage souhaité.
- ▶ Pour adapter une valeur ou la réinitialiser, effleurer la zone de valeurs et modifier cette valeur à l'aide du CircleSlider.
  - La zone de valeurs prend la couleur ambre.
- ▶ Effleurer le bouton pour activer ou désactiver une option.
- ▶ Confirmer le réglage par «OK».

## 4.9 Préchauffage



**Si l'option ⚡ «Préchauffage» est activée, l'aliment à cuire ne doit être enfourné dans l'espace de cuisson que lorsque le signal acoustique retentit et que le message s'affiche.**

Avec le préchauffage, l'espace de cuisson est rapidement chauffé à la température souhaitée.

### Aperçu

Le préchauffage est possible avec les applications suivantes:

- |  |                              |  |                        |
|--|------------------------------|--|------------------------|
|  | Chaleur voûte et sole        |  | Gril                   |
|  | Chaleur voûte et sole humide |  | Gril-chaueur tournante |
|  | Chaleur de sole              |  | Air chaud              |
|  | PizzaPlus                    |  | Air chaud humide       |

### Activer le préchauffage dans les options

- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
- ▶ Effleurer ≡ «Options» et sélectionner ⚡ «Préchauffage».
- ▶ Effleurer le bouton «Préchauffage».
  - «Préchauffage» est activé.
- ▶ Régler (voir page 22) si nécessaire d'autres options.
- ▶ Confirmer le réglage avec «OK».
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer l'application avec préchauffage.
  - «Préchauffage» démarre.
  - La progression du «Préchauffage» est affichée dans le CircleSlider.

### Enfournier l'aliment à cuire



Dès que l'espace de cuisson est préchauffé,

- un signal acoustique retentit et un message s'affiche. La durée (si réglée) ne commencera à s'écouler qu'après acquittement du message.
- ▶ Enfournier l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil et confirmer le message avec «OK».
  - L'application démarre.

## 4.10 Régler pour plus tard

«Régler pour plus tard» permet de prédéfinir une application et ses réglages et de la démarrer à un moment ultérieur. L'application ne démarre pas automatiquement, mais sur interaction de l'utilisateur. L'appareil reste «Prêt à démarrer» et ne passe pas en veille, ce qui entraîne une consommation d'énergie plus élevée.

### Régler l'option «Régler pour plus tard»

- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
- ▶ Effleurer  «Options» et sélectionner  «Régler pour plus tard».
- ▶ Effleurer le bouton «Régler pour plus tard».
  - «Régler pour plus tard» est activé.
  - Les réglages sont enregistrés pendant 36 heures maximum.
- ▶ Si nécessaire, régler d'autres options (voir page 22).
- ▶ Enfourner l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson si l'option «Préchauffage» n'est pas activée.

### Démarrer l'option «Régler pour plus tard»

- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour démarrer l'application.
  - L'application démarre, le temps restant s'affiche.



Si à la fois les options «Fin» et «Régler pour plus tard» sont réglées, la fin définie pour le démarrage de «Régler pour plus tard» n'est pas prise en compte.


## 4.11 Conseils d'utilisation

Les conseils d'utilisation fournissent des conseils utiles de différente nature, sur l'utilisation du niveau ou du plat de cuisson appropriés par ex. ou des conseils spécifiques à l'application respective.


Dans le cas où l'application n'a pas encore démarrée:

- ▶ Sélectionner l'application souhaitée (voir page 17).
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.

### Afficher les conseils d'utilisation


- ▶ Effleurer  «Conseils d'utilisation».
  - Les conseils spécifiques à l'application respective sont affichés.



### Masquer les conseils d'utilisation

- ▶ Effleurer  pour masquer le conseil d'utilisation.
  - «Prêt à démarrer» ou l'état de la cuisson en cours s'affiche à l'écran.

## 4.12 Favoris

### Créer un favori

Des favoris peuvent être créés pour toutes les applications, à l'exception des programmes de nettoyage. Toutes les options peuvent être enregistrées, à l'exception de «Fin» →. Au total, 50 favoris peuvent être créés au maximum.

- ▶ Sélectionner l'application souhaitée et adapter les valeurs et les réglages (voir page 17).
- ▶ Effleurer  «Favoris».
  - Le menu des noms de favoris s'affiche à l'écran ainsi que le clavier.
- ▶ Modifier si nécessaire le nom du favori à l'aide du clavier.
- ▶ Effleurer  pour rejeter un favori.



- ▶ Appuyer sur «OK» pour enregistrer un favori.
  - L'information en bref relative au favori s'affiche.
  - Le favori **1** s'affiche à l'écran en tant qu'application accompagnée d'un cœur.






### Modifier un favori

Une fois créé, un favori ne peut pas être modifié ultérieurement.

- ▶ Créer un nouveau favori et supprimer l'ancien le cas échéant pour adapter différentes valeurs ou réglages par rapport à l'ancien favori.





### Modifier le nom du favori

Le nom du favori ne peut être modifié que dans la vue de l'application.

- ▶ Effleurer  si nécessaire.
  - L'écran d'accueil s'affiche comme vue de l'application.
- ▶ Maintenir pressé le favori **1**.
  - L'information en bref s'affiche au-dessus de l'application.
- ▶ Effleurer  «Renommer».
  - Le menu des noms de favoris s'affiche à l'écran ainsi que le clavier.
- ▶ Modifier le nom du favori à l'aide du clavier.
- ▶ Effleurer  pour conserver l'ancien nom du favori.
- ▶ Appuyer sur «OK» pour enregistrer le nouveau nom du favori.

### Effacer un favori

Le favori ne peut être modifié que dans la vue de l'application.

- ▶ Effleurer  si nécessaire.
  - L'écran d'accueil s'affiche comme vue de l'application.
- ▶ Maintenir pressé le favori **1**.
  - L'information en bref s'affiche au-dessus de l'application.
- ▶ Effleurer  «Effacer».
  - L'écran indique: «Voulez-vous réellement effectuer une suppression ou une réinitialisation?»
- ▶ Effleurer  «Non» pour conserver le favori.
- ▶ Effleurer  «Oui» pour effacer le favori.

### Démarrer un favori

- ▶ Effleurer le favori **1** sur l'écran d'accueil.
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer le favori **1**.

## 4.13 Epingler

Pour modifier de manière permanente la valeur principale proposée d'une application, elle peut être attachée à l'aide de la punaise 📌. Une seule valeur principale est attribuée à chaque application. Les valeurs principales peuvent être :

- Température
- Niveau de température
- Indication de l'aliment à cuire



Les applications de recettes et de chauffe-plat sont exclues de la fonction Epingler.

### Epingler la valeur principale

- ▶ Sélectionner (voir page 17) l'application souhaitée.
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.
- ▶ Adapter la valeur principale à l'aide du CircleSlider (voir page 23).
- ▶ Maintenir pressée la valeur principale.
  - La punaise épinglée prend la couleur ambre.
  - La valeur principale de l'application souhaitée est définie.
  - Chaque fois que l'application sera activée, la valeur principale épinglée s'affichera comme valeur proposée.

### Réinitialiser une valeur principale épinglée

- ▶ Effleurer l'application avec la valeur principale épinglée sur l'écran d'accueil.
  - «Prêt à démarrer» s'affiche à l'écran.
- ▶ Maintenir pressée la valeur principale de couleur ambre.
  - La punaise épinglée prend la couleur blanche.
  - La valeur principale de l'application souhaitée n'est plus définie.
  - Chaque fois que l'application sera activée, la valeur proposée définie dans les réglages d'usine s'affichera.



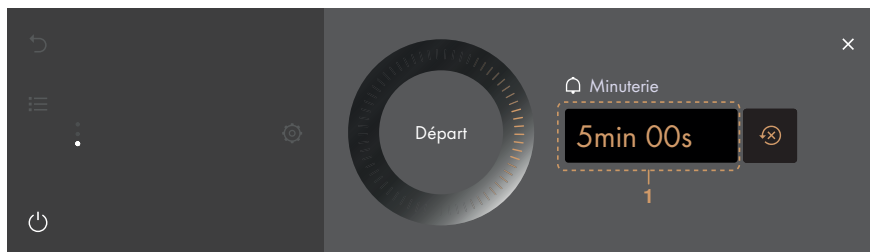
Si toutes les valeurs principales épinglées doivent être réinitialisées, activer le réglage utilisateur «Valeurs épinglées» (voir page 51).

## 4.14 Minuterie

La minuterie fonctionne comme un sablier électronique. Elle peut être utilisée indépendamment des autres fonctions et applications.

### Réglage et démarrage de la minuterie

- ▶ Effleurer la touche de fonction ⏸ «Minuterie» dans la barre de fonction de droite.
  - La minuterie s'affiche à l'écran.
  - La valeur proposée 1 s'affiche dans la couleur ambre.
- ▶ Régler la durée souhaitée avec le CircleSlider.




- ▶ Appuyer sur «Démarrer».
  - L'écran d'accueil s'affiche.
  - La durée restante est indiquée dans la barre de fonction.

Lorsque la durée est écoulée,

- un signal acoustique retentit,
  - «Minuterie écoulée» s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur «OK» pour confirmer le message.


### Contrôle et modification

- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Minuterie».
  - La durée restante s'affiche à l'écran.
- ▶ Maintenir pressé «Arrêt».
  - L'écoulement de la durée est interrompue.
- ▶ Diminuer ou prolonger la durée à l'aide du CircleSlider.
- ▶ Appuyer sur «OK» pour confirmer la prolongation ou la diminution.
  - La durée adaptée est enregistrée.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
  - La durée restante s'affiche à l'écran.



Lorsque la minuterie sera de nouveau activée, la dernière durée réglée s'affichera automatiquement comme valeur proposée.

### Arrêt anticipé de la minuterie

- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Minuterie».
  - La durée restante s'affiche à l'écran.
- ▶ Maintenir pressé «Arrêt».

## 4.15 Eclairage

L'éclairage de l'espace de cuisson peut être activé et désactivé indépendamment du fonctionnement de l'appareil.





L'éclairage de l'espace de cuisson est activé automatiquement 3 minutes avant la fin de la durée réglée.





Si l'éclairage de l'espace de cuisson est activé ou désactivé avant le démarrage d'une application Sabbat, il reste inchangé jusque la fin du mode de cuisson.

### Activer l'éclairage de l'espace de cuisson

- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Eclairage».
  - La touche de fonction  prend la couleur ambre.
  - L'éclairage de l'espace de cuisson est activé.



### Désactiver l'éclairage de l'espace de cuisson

- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Eclairage».
  - La touche de fonction  prend la couleur blanche.
  - L'éclairage de l'espace de cuisson est désactivé.


## 4.16 Blocage de l'écran

Cette fonction bloque la saisie par l'écran afin de permettre le nettoyage de l'écran par ex. ou pour éviter le changement involontaire des valeurs. Le fonctionnement de l'appareil se poursuit, les messages continuent de s'afficher à l'écran.

### Activer le blocage de l'écran

- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Blocage de l'écran».
  - L'écran indique: «Activer»
- ▶ Effleurer «Activer».
  -  s'affiche à l'écran.



### Désactiver le blocage de l'écran

- ▶ Maintenir enfoncé .
  - Le blocage de l'écran est supprimé.



## 4.17 Mode calme

L'appareil est le plus silencieux possible en mode calme. Tous les sons sont commutés sur le volume sonore le plus faible. Le mode calme peut être activé ou désactivé à la fois dans les réglages utilisateur (voir page 49) et dans la barre de fonction pour un accès rapide.

### Activer le mode calme

- ▶ Ouvrir la barre de fonction.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Mode calme».
  - Le mode calme s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer le bouton «Mode calme».
  - Le «mode calme» est activé.
  - Dans les barres de fonction,  «Mode calme» prend la couleur ambre.


### Désactiver le mode calme

- ▶ Ouvrir la barre de fonction.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Mode calme».
  - Le mode calme s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer le bouton «Mode calme».
  - Le «mode calme» est désactivé.
  - Dans les barres de fonction,  «Mode calme» prend la couleur blanche.


## 4.18 Heure

L'heure peut être activée et désactivée indépendamment du fonctionnement de l'appareil.

### Afficher l'heure

- ▶ Ouvrir la barre de fonction.
- ▶ Effleurer la touche de fonction  «Heure».
  - L'heure s'affiche à l'écran.
  - La durée (si réglée) d'une application s'affiche également.

### Masquer l'heure

- ▶ Effleurer  pour masquer l'heure.
  - L'heure disparaît de l'écran.

## 4.19 Interrompre une application/arrêt anticipé

Les applications peuvent être interrompues ou arrêtées prématurément en cours de cuisson.

### Interrompre une application

- ▶ Maintenir pressé «Arrêt».



- L'application est arrêtée.
- Un son de rappel retentit s'il est activé.
- Les options suivantes peuvent être sélectionnées à l'écran selon l'application:
  - Répondre par ✓ «Oui» à la question «Voulez-vous réellement quitter l'application?».
  - Sélectionner l'une des étapes ultérieures affichées afin de poursuivre (voir page 31) le mode de cuisson.
  - Sélectionner la touche de fonction ↶ pour accéder au menu de l'application de hiérarchie supérieure.
  - Sélectionner la touche de fonction 🏠 pour accéder (voir page 17) à l'écran d'accueil.
  - Maintenir pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter (voir page 31) l'appareil.



Si l'application n'est en cours que depuis moins d'une minute, «Prêt à démarrer» s'affiche en cas d'interruption.






Dans le cas des applications Sabbath, une interruption n'est possible qu'avec la touche de fonction ⏻ (voir page 37).

### Arrêter prématurément une application

- ▶ Maintenir pressée la touche de fonction ⏻.
  - Une application en cours est terminée; s'ils sont activés, la minuterie ou le tiroir chauffant de l'appareil continuent de fonctionner.
  - Le blocage de l'écran est désactivé s'il était activé.
  - L'appareil s'arrête (voir page 31).

## 4.20 Fin du fonctionnement

Une fois la durée ou la durée de l'étape réglée écoulee, ou une fois la température cible réglée atteinte,

- L'application s'arrête automatiquement.
- Un signal acoustique retentit.
- Si des étapes ultérieures sont disponibles, l'écran indique: «Processus terminé. Souhaitez-vous poursuivre par une étape ultérieure?».
- ▶ Appuyer sur «Non» pour arrêter définitivement le mode de cuisson.
- ▶ Appuyer sur «Oui» pour confirmer le message.
  - Les options suivantes peuvent être sélectionnées à l'écran selon l'application:
    - Sélectionner l'une des étapes ultérieures affichées afin de poursuivre (voir page 31) le mode de cuisson.
    - Sélectionner la touche de fonction  pour accéder au menu de l'application de hiérarchie supérieure.
    - Sélectionner la touche de fonction  pour accéder (voir page 17) à l'écran d'accueil.
    - Maintenir pressée la touche de fonction  pour arrêter (voir page 31) l'appareil.

En mode EcoStandby, tant que la température dans l'espace de cuisson est supérieure à 80 °C,

- l'écran indique: «Chaleur résiduelle dans l'espace de cuisson» et la température actuelle de l'espace de cuisson s'affiche.

En mode EcoStandby, si la sonde de température de l'aliment à cuire est insérée,

- la température de la sonde est affichée à l'écran.



Les plats peuvent encore être maintenus au chaud quelque temps par la chaleur résiduelle. Dès que la température baisse en dessous de 80 °C, l'ensemble des affichages s'éteint. Si la sonde de température de l'aliment à cuire est encore en place, les affichages s'éteignent seulement lorsqu'elle est débranchée. Le ventilateur de refroidissement peut continuer à fonctionner.

Après 3 minutes sans interaction,

- l'écran s'assombrit et l'appareil s'arrête (voir page 31) automatiquement.

### Retirer l'aliment à cuire



#### Risque de brûlure!

De l'air chaud peut s'échapper de l'espace de cuisson à l'ouverture de la porte de l'appareil. Les accessoires sont brûlants. Utilisez des gants de protection ou des maniques.

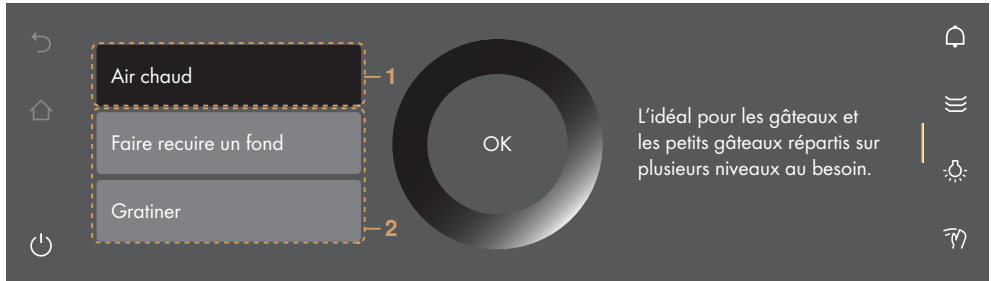
- ▶ Retirer l'aliment cuit de l'espace de cuisson.
- ▶ Essuyer l'eau résiduelle et les salissures avec un chiffon doux, afin d'éviter la corrosion et la formation d'odeurs.
- ▶ Laisser la porte de l'appareil ouverte en position d'aération jusqu'à ce que l'espace de cuisson soit refroidi et sec.

## 4.21 Etapes ultérieures


Les étapes ultérieures sont des applications qui permettent de poursuivre le mode de cuisson une fois qu'une application s'est terminée ou a été interrompue. L'aliment à cuire peut être ainsi plus fortement bruni, par exemple. Le choix d'étapes ultérieures proposé est basé sur l'application qui s'est terminée ou a été interrompue auparavant.

Dès qu'une application se termine/est interrompue et que le message «Processus terminé. Souhaitez-vous poursuivre par une étape ultérieure?» a été confirmé (voir page 30) par «Oui»,

- les étapes ultérieures disponibles s'affichent à l'écran:





### Poursuivre le mode de cuisson

- ▶ Sélectionner l'étape ultérieure souhaitée.
  - L'étape ultérieure **1** permet de poursuivre l'application qui vient de s'arrêter ou de s'interrompre. La valeur principale (température ou niveau de température) est directement reprise de l'application arrêtée/interrompue.
  - L'étape ultérieure **2** propose des valeurs principales indépendantes de l'application terminée/interrompue.
- ▶ Confirmer la sélection avec «OK».
  - «Prêt à démarrer» avec des options de réglage réduites s'affiche à l'écran.
- ▶ Effleurer  si nécessaire et régler (voir page 22) les options.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer l'étape ultérieure.

### Interrompre le mode de cuisson


Les options suivantes sont proposées à la sélection pour interrompre le mode de cuisson:

- Sélectionner la touche de fonction  pour accéder (voir page 17) à l'écran d'accueil.
- Maintenir pressée la touche de fonction  pour arrêter (voir page 31) l'appareil.

Après 3 minutes sans interaction,

- l'écran s'assombrit et l'appareil s'arrête (voir page 31) automatiquement.

## 4.22 Arrêt de l'appareil

- ▶ Maintenir pressée la touche de fonction .
  - Une application en cours est terminée; s'ils sont activés, la minuterie ou le tiroir chauffant de l'appareil continuent de fonctionner.
  - Le blocage de l'écran est désactivé s'il était activé.
  - L'écran s'assombrit.
  - L'appareil se trouve en mode EcoStandby.

### Affichage après l'arrêt

Selon l'application et les réglages, l'écran assombri affiche

- la chaleur résiduelle et la température tant que celle-ci est supérieure à 80 °C,
- la température de la sonde si la sonde de température de l'aliment à cuire reste insérée,

### 4.23 Astuces concernant l'appareil

Les astuces concernant l'appareil sont un recueil de thèmes portant sur l'utilisation de l'appareil.

#### Thèmes

Les thèmes suivants peuvent être consultés:

- Ecran d'accueil
- Barres de fonction
- CircleSlider
- Vue de l'application
- Vue de listes
- Sonde de température de l'aliment à cuire
- Favoris
- Epingleur
- EasyCook
- Nettoyage
- Préchauffage

#### Consulter des astuces concernant l'appareil

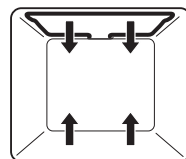
- ▶ Effleurer ⓘ «Astuces concernant l'appareil» sur l'écran d'accueil.
  - Le menu des astuces concernant l'appareil s'affiche sur l'écran.
- ▶ Sélectionner le thème souhaité.
  - Dans la partie droite de la zone de contenu de l'écran, des informations sur le thème choisi s'affiche.

## 5 Applications

### 5.1 Chaleur vôûte et sole



Plage de température	30-280 °C
Plage de température appareil à pyrolyse	30-300 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2



Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur.

#### Utilisation

- Application classique pour cuire au four ou cuire sur un niveau
- Gâteaux, biscuits, pains et rôtis



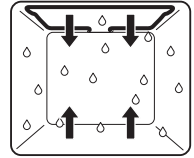
Utiliser une plaque émaillée sombre pour un résultat croustillant.



## 5.2 Chaleur voûte et sole humide



Plage de température	30-250 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2



Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur. Un minimum d'humidité qui se dégage des aliments est évacué de l'espace de cuisson. L'humidité de l'aliment à cuire est conservée.

### Application

- Pains, tresses, rôtis et gratins sur un niveau
- Rôtissage doux

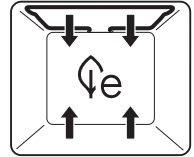


Utiliser une plaque émaillée sombre pour un résultat croustillant.

## 5.3 Chaleur voûte et sole eco



Plage de température	30-250 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2



Cette application est particulièrement économe en énergie. Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

### Utilisation

- Rôtis, petits gâteaux et gratins



Ne pas préchauffer pour cuire avec cette application. De cette manière, la consommation d'énergie est réduite. La durée de cuisson peut être prolongée comparé à la cuisson chaleur voûte et sole classique.



Pour cette application, la courbe de température est optimisée pour obtenir une cuisson économique. C'est ce qu'indique l'affichage à l'écran «ECO» pendant le mode de cuisson.

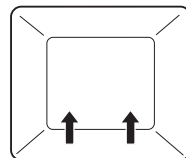


Utiliser une plaque émaillée sombre pour un résultat croustillant.

## 5.4 Chaleur de sole



Plage de température	4 niveaux
Valeur proposée	Moyen (niveau 2)
Niveau	1



Le chauffage est effectué par le corps de chauffe inférieur.

### Application

- Cuisson de fonds de tarte
- Préparation de conserves

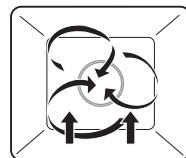


Pour un résultat croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre ou un moule noir.

## 5.5 PizzaPlus



Plage de température	30-280 °C
Plage de température appareil à pyrolyse	30-300 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2



Le chauffage est effectué par de l'air chaud et la chaleur de sole. Le fond de l'aliment est soumis à une cuisson intense.

### Application

- Pizzas, tartes et quiches

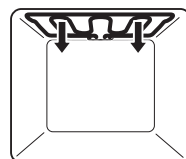


Pour un résultat particulièrement croustillant, utiliser une plaque émaillée sombre sans papier sulfurisé.

## 5.6 Gril



Plage de température	4 niveaux
Valeur proposée	Fort (niveau 3)
Niveau	3 ou 4




Le chauffage est effectué par le corps de chauffe du gril.

### Utilisation

- Aliments à griller peu épais comme les morceaux de poulet et les saucisses
- Gratins
- Toasts
- ▶ Placer l'aliment à griller directement sur la grille.
- ▶ Tapisser la plaque à gâteaux d'une feuille d'aluminium et l'enfourner sous la grille.

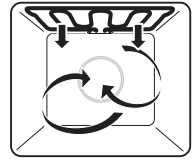


Pour un parfait résultat, préchauffer l'espace de cuisson pendant 3 minutes avec l'option  avant d'enfourner l'aliment à cuire.

## 5.7 Gril-chaaleur tournante



Plage de température	30-280 °C
Plage de température appareil à pyrolyse	30-300 °C
Valeur proposée	200 °C
Niveau	2 ou 3



Le chauffage est effectué par le corps de chauffe du gril. L'air de l'espace de cuisson est soufflé uniformément par le ventilateur d'air chaud.

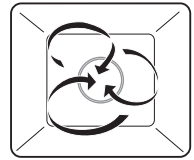
### Application

- Poulet entier
- Aliments à griller épais
- ▶ Placer l'aliment à griller directement sur la grille ou le poser dans un moule en porcelaine ou en verre.
- ▶ Tapisser la plaque à gâteaux d'une feuille d'aluminium et l'enfourner sous la grille.

## 5.8 Air chaud



Plage de température	30-280 °C
Plage de température Appareil à pyrolyse	30-300 °C
Valeur proposée	180
Niveau	2 ou 1 + 3 (ou 1 + 3 + 2)




L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène.

### Utilisation

- Convient particulièrement pour les petits gâteaux mis à cuire simultanément sur plusieurs niveaux
- Gâteaux, pains et rôtis

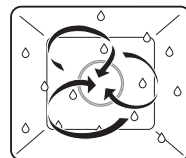


Sélectionnez une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

## 5.9 Air chaud humide



Plage de température	30-250 °C
Valeur proposée	180
Niveau	2 ou 1 + 3 (ou 1 + 3 + 2)




L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. Un minimum d'humidité qui se dégage des aliments est évacué de l'espace de cuisson. L'humidité de l'aliment à cuire est conservée.

### Utilisation

- Petits gâteaux sur deux niveaux simultanément
- Pâtisseries à pâte levée et pains sur deux niveaux simultanément
- Gratins et soufflés



Sélectionnez une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

## 5.10 Air chaud eco



Plage de température	30-250 °C
Valeur proposée	180 °C
Niveau	2 ou 1 + 3



Cette application est particulièrement économe en énergie. L'air de l'espace de cuisson est chauffé par le corps de chauffe situé derrière la paroi arrière de l'espace de cuisson et circule de façon homogène. L'humidité qui se dégage des aliments est conservée dans l'espace de cuisson. L'aliment à cuire sèche moins.

### Application

- Rôtis, petits gâteaux et gratins




Ne pas préchauffer pour cuire avec cette application. De cette manière, la consommation d'énergie est réduite. La durée de cuisson peut être prolongée comparé à la cuisson à l'air chaud classique.






Pour cette application, la courbe de température est optimisée pour obtenir une cuisson économique. C'est ce qu'indique l'affichage à l'écran «ECO» pendant le mode de cuisson.



Sélectionnez une température inférieure d'env. 20 °C à celle de , car la transmission de chaleur est plus efficace.

## 5.11 Applications Sabbat

Il faut activer (voir page 50)  «Mode Sabbat» dans les réglages utilisateur pour pouvoir utiliser les applications  Sabbat chaleur voûte et sole et  Sabbat chaleur voûte et sole humide.




Les plats peuvent être maintenus au chaud pour une durée de 78 h maximum sans qu'il faille commander l'appareil pendant ce temps.

### Fonctionnement

- L'écran reste inchangé lorsque ce mode de cuisson est en cours.
- Après le démarrage d'une application Sabbat, les réglages ne peuvent plus être modifiés.
- Les sons sont désactivés pendant ce mode de cuisson. Certains sons ne sont pas mis complètement en sourdine pour des raisons de sécurité ou d'ordre réglementaire.
- L'éclairage de l'espace de cuisson ne peut pas être allumé ou éteint pendant ce mode de cuisson. Il reste allumé ou éteint pendant toute la durée, en fonction de ce qui a été sélectionné avant le démarrage.
- L'ouverture de la porte est sans effet sur le chauffage ou l'éclairage de l'espace de cuisson.

### Sélectionner et démarrer


- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Sélectionner le groupe d'applications  Applications Sabbat et confirmer (voir page 17) si nécessaire avec «OK».
- ▶ Sélectionner l'application souhaitée et confirmer avec «OK».
  - Les réglages de l'application souhaitée s'affichent à l'écran.
- ▶ Effectuer (voir page 23) si nécessaire les réglages souhaités.
- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer l'application souhaitée.
  - L'appareil est prêt à fonctionner.
- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
- ▶ Enfournier l'aliment à cuire.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - La cuisson démarre, le chauffage commence de manière légèrement différée.



La cuisson ne commence qu'une fois que la porte de l'appareil a été ouverte et refermée.

### Interruption/arrêt anticipé

Une application Sabbat peut être interrompue ou arrêtée (voir page 29) de manière anticipée pendant le déroulement du mode de cuisson.

- ▶ Maintenir pressée la touche de fonction .
  - L'application en cours est arrêtée.
  - L'écran s'assombrit.
  - L'appareil s'arrête (voir page 31).
  - L'écran d'accueil s'affichera au prochain démarrage de l'appareil.

### Fin du mode de cuisson

La fin (voir page 30) régulière du mode de cuisson a lieu lorsque la durée réglée est écoulée.

### Coupure de courant

Après une coupure de courant, l'appareil se comporte de la manière décrite au chapitre «Après une coupure de courant» (voir page 62).

En cas de coupure de courant de courte durée, l'application est interrompue, le réglage pour le mode Sabbat reste inchangé dans les réglages utilisateur.

### Conseils pour un résultat optimal

- Utiliser uniquement des aliments précuits.
- Ne pas laisser les aliments trop longtemps dans l'appareil avant le mode de cuisson.



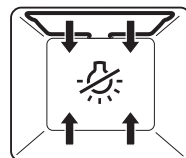
La minuterie et le tiroir chauffant de l'appareil ne peuvent pas être utilisés en même temps. Ils sont désactivés au démarrage de l'application.

V-ZUG-Home n'est pas disponible pendant ce mode de cuisson.

### Sabbat chaleur voûte et sole



Plage de température	30–140 °C
Valeur proposée	85 °C
Niveau	2



Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur.

#### Application

- Réchauffer ou maintenir au chaud des plats, pains ou pâtisseries précuits et croustillants sur un niveau
- Pain, pizza et feuilletés pour l'apéritif
- Rôtissage doux

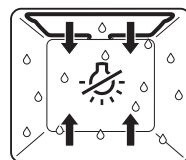


Utiliser une plaque émaillée sombre pour un résultat croustillant.

### Sabbat chaleur voûte et sole humide



Plage de température	30-140 °C
Valeur proposée	85 °C
Niveau	2




Le chauffage est effectué par les corps de chauffe supérieur et inférieur. Un minimum d'humidité qui se dégage des aliments est évacué de l'espace de cuisson. L'humidité de l'aliment à cuire est conservée.


#### Application

- Réchauffer ou maintenir au chaud des mets qui ne doivent pas sécher sur un niveau
- Légumes, viande, pâtes, gratins et rôtis

## 5.12 Rôtissage doux

### Fonctionnement

Le «rôtissage doux»  permet de préparer en douceur des pièces de viande de qualité. La fin peut être sélectionnée avec précision, indépendamment du poids et de l'épaisseur de la viande. Le réglage de la température se fait automatiquement. L'évolution de la température correspond à celle de la cuisson à basse température lorsque la durée réglée est longue.

Pour le «rôtissage doux de viande déjà saisie» , la durée de cuisson peut être réglée entre 1 heure ½ et 4 heures ½ selon le type de viande.

### Conseils pour un résultat optimal

- Sortir la viande du réfrigérateur env. ½ à 1 heure avant le rôtissage doux.
- Poids de la viande: 500–2000 g
- Température de la sonde de la viande: jusqu'à 76 °C
- Épaisseur de la viande: au moins 4 cm
- Qualité: viande de qualité, pas trop mure
- Sélectionner une longue durée de réglage pour des morceaux persillés comme de l'épaule ou de l'échine.

### Tableau de rôtissage doux pour «rôtissage doux de viande déjà saisie»

Morceau de viande	Degré de cuisson	Valeur proposée Température cible °C
Filet de veau	à point	59
	bien cuit	65
Noix de veau, carré de veau	à point	63
	bien cuit	69
Epaule de veau	bien cuit	75
Collier de veau	bien cuit	75
Rond de gîte de veau	à point	61
	bien cuit	71
Poitrine de veau	bien cuit	75
Filet de bœuf	saignant	48
	mi-saignant	53
	à point	57
Entrecôte, roastbeef	bien cuit	65
	à point	57
Rumsteak	bien cuit	64
	à point	63
Entrecôte parisienne	bien cuit	69
	à point	60
	bien cuit	68

Morceau de viande	Degré de cuisson	Valeur proposée Température cible °C
Epaule de bœuf	à point	72
	bien cuit	75
Quasi de porc, carré de porc	à point	61
	bien cuit	72
Collier de porc	bien cuit	76
Epaule de porc	bien cuit	76
Gigot d'agneau	à point	65
	bien cuit	74

### Rôtissage doux de viande déjà saisie

- ▶ Assaisonner la viande ou la faire mariner.



Retirer les marinades aux fines herbes, à la moutarde, etc. avant de saisir la viande. Ces ingrédients ont tendance à brûler facilement.

- ▶ Saler la viande juste avant de la saisir.
- ▶ Saisir la viande à feu vif de part en part pendant 5 minutes maximum.
- ▶ Placer ensuite la viande directement sur la grille.




Saisir la viande après la cuisson pour obtenir une croûte bien croustillante. Cela ne fait qu'à peine changer le degré de cuisson pour les grosses pièces de viande. Pour les morceaux plus petits, la température cible devrait être réduite de 2 à 3 °C.

- ▶ Piquer la sonde de température de l'aliment à cuire dans la viande de sorte que la pointe se trouve au milieu de la partie la plus épaisse.




Pour une mesure correcte de la température au cœur de la viande, la sonde de température doit être placée au centre de l'aliment à cuire et recouverte intégralement par celui-ci, si possible. La température au cœur de la viande est importante pour un résultat optimal en fin de cuisson.

- ▶ Introduire la grille avec la viande au niveau 2, ainsi qu'une plaque à gâteaux revêtue de papier aluminium au niveau 1.
- ▶ Introduire la fiche de la sonde de température de l'aliment à cuire dans la prise.
- ▶ Démarrer  «Rôtissage doux de viande déjà saisie».

### Sélectionner et lancer le rôtissage doux



Après le démarrage, la température cible ne peut plus être modifiée.

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Sélectionner le groupe d'applications  «Rôtissage doux» et confirmer si nécessaire par «OK» (voir page 17).
- ▶ Sélectionner le type de viande.
- ▶ Sélectionner la pièce de viande souhaitée.
- ▶ Sélectionner la méthode du rôtissage doux souhaitée et confirmer par «OK».





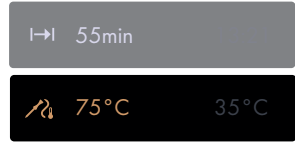
▶ Si le type ou la pièce de viande ne se trouvent pas dans la sélection, sélectionner «Libre choix de la viande».

- ▶ Sélectionner le degré de cuisson Avec le «rôtissage doux de viande déjà saisie»: (impossible avec «Libre choix de la viande»).
  - Les réglages de l'application s'affichent à l'écran.
- ▶ Si besoin, adapter la valeur proposée et régler un démarrage différé si désiré (voir page 20).
- ▶ Appuyer sur «Rôtissage doux» pour lancer l'application.



La sonde de température de l'aliment à cuire doit être en place.

- Le rôttissage doux démarre.
- L'écran indique la température cible réglée, la température actuelle de la sonde ainsi que la durée restante.



La porte de l'appareil doit être fermée pendant le fonctionnement. Si la porte de l'appareil est ouverte pendant le rôttissage doux, le fonctionnement est interrompu, puis arrêté après un court laps de temps.

### Interrompre le rôttissage doux/arrêt anticipé

- ▶ Maintenir pressé «Arrêt» pour interrompre le rôttissage doux.
  - L'écran indique: «Désirez-vous réellement interrompre l'application?»
- ▶ Effleurer ✓ «Oui» pour interrompre le rôttissage doux ou l'arrêter prématurément.
  - Le fonctionnement est interrompu.
- ▶ Maintenir pressée la touche de fonction ⏻ pour arrêter l'appareil (voir page 31).



Si vous avez sélectionné par mégarde «Oui» et que vous désirez cuire le morceau de viande jusqu'à la fin, sélectionner dans ce cas une autre application. Le «Rôtissage doux» ne convient pas à la viande déjà saisie.

### 5.13 Maintien au chaud

La fonction  «Maintien au chaud» permet de maintenir des plats cuisinés au chaud.




Si l'espace de cuisson est déjà chaud, laisser refroidir celui-ci pendant env. 10 minutes avant de démarrer la fonction «Maintien au chaud», porte de l'appareil ouverte, afin que les plats ne soient pas trop cuits durant le maintien au chaud. Plus les plats sont maintenus au chaud longtemps, plus leur consistance peut s'en trouver altérée.

### 5.14 Chauffe-plat dans l'espace de cuisson



**Si l'espace de cuisson est déjà chaud, laisser refroidir celui-ci pendant 3 à 4 minutes avant de démarrer la fonction «Chauffe-plat», porte de l'appareil ouverte. Cela prévient l'endommagement du plat dû à une forte tension.**

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Positionner le plat dans l'espace de cuisson.
  - L'idéal est d'introduire la grille et de poser le plat dessus.

- ▶ Effleurer l'application  «Chauffe-plat».
  - La durée et la fin calculée s'affichent à l'écran.
- ▶ Si nécessaire, régler la fin ou un démarrage différé (voir page 20).



Choisissez une durée d'au moins 30 minutes.

- ▶ Appuyer sur «Démarrer» pour lancer l'application «Chauffe-plat».
  - Après écoulement de la durée réglée, le «chauffe-plat» s'arrête automatiquement.



**Les assiettes sont chaudes. Utilisez des gants de protection ou des maniques.**

### 5.15 Livre de recettes

Le livre de recettes suivant est disponible pour cet appareil:

- «Cuire au four. Avec la passion du détail.»


Le livre de recettes contient des recettes adaptées à l'appareil. Elles sont déjà programmées dans l'appareil et se déroulent automatiquement après le démarrage.

Vous pouvez commander le livre de recettes «Cuire au four» pour votre appareil grâce à la carte de commande fournie (payant). Le livre de recettes existe en allemand, en français, en italien et en anglais. Les recettes sont déjà activées dans l'appareil si ce dernier dispose des applications requises.

#### Démarrer une recette



Pour les recettes sans préchauffage, enfourner l'aliment à cuire dans l'espace de cuisson froid.

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Sélectionner le groupe d'applications  «Recettes» et confirmer (voir page 17) si nécessaire avec «OK».
- ▶ Sélectionner le livre de recettes souhaité.
- ▶ Sélectionner le chapitre souhaité.
- ▶ Sélectionner la recette souhaitée et confirmer par «OK».
  - Les réglages de la recette s'affichent à l'écran.
  - Si nécessaire, régler la fin ou un démarrage différé (voir page 20).
- ▶ Pour voir les différentes étapes de la recette, ouvrir l'aperçu des étapes dans la partie gauche de la zone de contenu. Sélectionner «1<sup>re</sup> étape». L'aperçu des étapes s'ouvre et pour chaque étape, des informations telles que l'application, la température et la durée peuvent être affichées. L'instruction correspondante s'affiche avec l'information d'action.
- ▶ La recette peut être démarrée à l'étape choisie en sélectionnant une étape ou une action et en confirmant avec «OK». L'étape choisie est reprise sur l'écran «Prêt à démarrer» et la recette est lancée comme d'habitude avec «Démarrer».
- ▶ Une recette peut être démarrée à n'importe quelle étape; il est donc possible de sauter des étapes.



Si l'on souhaite démarrer la recette à une étape ultérieure, sélectionner l'action précédant cette étape afin d'obtenir l'information sur le niveau.



On différencie les étapes et les actions. Parmi les étapes figurent le préchauffage ou les étapes de cuisson, tandis que les actions sont des instructions de manipulation.



### Pendant le déroulement de la recette

Pendant le déroulement de la recette, il peut s'avérer nécessaire d'ouvrir la porte de l'appareil, par ex. pour retourner l'aliment ou pour introduire un autre aliment. Dans ce cas, le mode de cuisson est arrêté et une instruction de manipulation s'affiche à l'écran, indiquant ce qui est à faire.

Pour poursuivre la recette, procéder comme suit:

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
- ▶ Effectuer l'action, par ex. retourner l'aliment.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil et confirmer le message par «OK».
  - La recette se poursuit.

### Interrompre la recette

- ▶ Maintenir «Arrêt» pressé pour interrompre la recette.
  - L'écran indique: «Désirez-vous réellement interrompre l'application?»
- ▶ Effleurer ✓ «Oui» pour interrompre la recette.
  - La recette est interrompue.

## 5.16 Recettes personnelles

Vous pouvez créer et enregistrer jusqu'à 40 recettes selon vos propres idées. Une recette peut comporter plusieurs étapes avec des applications, un préchauffage, des pauses et des intervalles, qui se dérouleront automatiquement après le démarrage. Vous pouvez aussi modifier et enregistrer des recettes existantes.




Avec «Préchauffage», l'espace de cuisson est chauffé à la température souhaitée pour l'étape suivante. Cette température est maintenue jusqu'à insertion de l'aliment à cuire et confirmation avec «OK».

Avec «Intervalle», le chauffage continue de fonctionner et maintient constante la température de l'espace de cuisson.

Avec «Pause», le chauffage s'arrête et la température diminue.

### Créer une recette personnelle

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Effleurer .
- ▶ Effleurer «Recettes personnelles».
- ▶ Effleurer «Créer une recette».
  - La sélection «Ajouter une étape» apparaît.
- ▶ Effleurer «Ajouter une étape».
  - Les possibilités de sélection apparaissent.
- ▶ Sélectionnez l'application voulue ou «Préchauffage», «Pause» ou «Intervalle», puis confirmez par «OK».
- ▶ Effectuer les réglages souhaités pour l'étape correspondante.
  - Régler la température ou le niveau de température.
  - Régler la durée.
  - Régler «Préchauffage» si l'espace de cuisson doit être chauffé à une température souhaitée.
  - Régler «Sonde de température de l'aliment à cuire» si une certaine température de la sonde doit être atteinte.
- ▶ Confirmer par «OK».
- ▶ Créer les étapes suivantes de la même manière.



Il est possible de créer jusqu'à 10 étapes pour une recette personnelle.

### Nommer une recette créée


- ▶ Saisir le nom de la recette à l'aide du clavier.
- ▶ Confirmer par «OK».
  - La nouvelle recette s'affiche maintenant sur l'écran «Recettes personnelles».

### Démarrer une recette

- ▶ Sélectionner la recette souhaitée et confirmer par «OK».
  - Les réglages de la recette s'affichent à l'écran.
- ▶ Démarrer la recette avec «Démarrer».

### Modification de recettes personnelles


Chacune des recettes personnelles peut être modifiée.

- ▶ Sélectionner la recette souhaitée.
- ▶ Effleurer .
- ▶ L'écran «Editer une recette» apparaît.


### Modifier une étape

- ▶ Effleurer l'étape à modifier.
- ▶ Effectuer les réglages et confirmer par «OK».

### Ajouter une étape

- ▶  Effleurer «Ajouter une étape».
- ▶ Effectuer les réglages et confirmer par «OK».

### Effacer une étape


- ▶ Pour l'étape souhaitée, effleurer .
- L'écran indique: «Souhaitez-vous vraiment effacer cette étape?».

- ▶ Pour effacer cette étape, effleurer ✓.
  - L'étape est effacée.

### Enregistrer une recette modifiée


- ▶ Confirmer par «OK».
- ▶ Nommer une recette modifiée.
- Saisir le nom de la nouvelle recette à l'aide du clavier.
- ▶ Confirmer par «OK».

### Copie de recettes personnelles

- ▶ Effleurer «Recettes personnelles».
- ▶ Sélectionner la recette souhaitée.
- ▶ Effleurer .
  - Les différentes étapes peuvent maintenant être modifiées.
  - Il est aussi possible d'ajouter des étapes.
- ▶ Confirmer par «OK», puis nommer et enregistrer la nouvelle recette.


### Copier une recette

Les recettes du livre de recettes peuvent être copiées.

- ▶ Effleurer le livre de recettes.
- ▶ Sélectionner la recette souhaitée.
- ▶ Effleurer .
  - Les différentes étapes peuvent maintenant être modifiées.
  - Il est aussi possible d'ajouter des étapes.
- ▶ Confirmer par «OK», puis nommer et enregistrer la nouvelle recette.

### Effacer une recette personnelle

Chacune des recettes personnelles peut être effacée.

- ▶ Sélectionner la recette souhaitée.
- ▶ Effleurer .
  - L'écran indique: «Souhaitez-vous vraiment effacer cette recette?».
- ▶ Pour effacer la recette, effleurer ✓.
  - La recette est effacée.

## 5.17 EasyCook

¶ EasyCook permet de préparer des aliments de votre choix de manière facile et rapide. Après avoir sélectionné le groupe d'aliments et l'aliment, l'appareil propose les applications adéquates avec les réglages et les accessoires correspondants.

### Aperçu des groupes d'aliments

Les aliments sont classés en différents groupes. Un aliment peut apparaître dans plusieurs groupes.


Il est possible de sélectionner les groupes d'aliments suivants:

Soufflés et gratins	Fruits
Pains et pâtisseries	Volaille
Garnitures	Légumes
Poisson et fruits de mer	Tartes et pizzas
Viande	

## Sélectionner des aliments et lancer leur cuisson



Le démarrage différé ne convient qu'aux aliments qui ne doivent pas être maintenus au frais ou qui ne doivent pas lever.

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Sélectionner l'application  «EasyCook» et confirmer (voir page 17) si nécessaire par «OK».
- ▶ Sélectionner le groupe d'aliments souhaité.
- ▶ Sélectionner l'aliment souhaité.
- ▶ Sélectionner la forme de l'aliment (en entier, en morceaux, etc.) et confirmer si nécessaire par «OK».
- ▶ Sélectionner le mode de préparation (cuire, cuire au four, etc.) et confirmer si nécessaire par «OK».
  - Les réglages de l'aliment choisi s'affichent à l'écran.
- Effectuer si nécessaire les réglages souhaités (voir page 23).
- Appuyer sur «Démarrer» pour lancer le mode de cuisson.

### Modes d'alimentation

Dans les réglages utilisateur, au chapitre «Réglages personnels», sous «Mode d'alimentation EasyCook», il est possible de désactiver certains aliments et/ou groupes d'aliments afin d'adapter EasyCook à votre mode d'alimentation personnel.

Les aliments suivants sont disponibles:

Lait	Viande
Œufs	Viande de porc
Poisson	

Tous les aliments activés ont un fond couleur ambre. Elles peuvent être désactivées en effleurant le bouton.

Seuls des aliments clairement identifiables seront exclus. Si par ex., «lait» est exclu, seuls les aliments et les plats contenant clairement du «lait de vache» seront exclus. Différents modes d'alimentation peuvent être exclus.

### Cuisines régionales

Dans les réglages utilisateur, au chapitre «Réglages personnels», sous «Cuisines régionales EasyCook», il est possible d'activer sous forme de paquet des aliments et des plats de base spécifiques à un pays ou une région ainsi que leurs modes de préparation.

Les cuisines régionales suivantes sont disponibles:

- Italienne
- Française
- Allemande
- Libanaise
- Chinoise
- Australienne
- Ukrainienne
- Turque
- Belge
- Russe

Toutes les cuisines régionales activées ont un fond couleur ambre. Elles peuvent être désactivées en effleurant le bouton.

Les aliments et les plats de base activés dans le paquet respectif s'intègrent à la structure du menu EasyCook. Un nombre indifférent de cuisines régionales sont activables.

## 6 V-ZUG-Home



Télécharger les mises à jour sur l'appareil via V-ZUG-Home afin d'être toujours à jour.

Le soussigné, V-ZUG SA, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.vzug.com/fr/fr/guidance-for-testing-institutes>

### 6.1 Conditions d'utilisation

Pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Accès Internet à Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone ou tablette connecté(e) au réseau domestique
- Wi-Fi qui satisfait à l'une des normes suivantes: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ est une marque commerciale de Google Inc.



Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

### 6.2 Première mise en service



Restez à proximité de votre appareil ménager pendant l'établissement de la connexion et soyez prêt(e) à entrer le mot de passe de votre réseau sans fil.

#### Installation de l'appli

- ▶ Activer le Bluetooth et la géolocalisation sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store/l'App Store®.
- ▶ Installer et ouvrir l'appli V-ZUG.

#### Activation du mode V-ZUG-Home sur l'appareil

- ▶ Régler le mode «Affichage» ou «Commande et affichage» dans le réglage utilisateur «V-ZUG-Home».

#### Connexion de l'appareil au réseau domestique




- ▶ Ajouter l'appareil ménager dans l'appli V-ZUG.
  - La demande de connexion bluetooth apparaît dans l'appli V-ZUG.
  - Un code PIN à 6 chiffres apparaît sur l'écran de l'appareil ménager.
- ▶ Entrer le PIN à 6 chiffres dans l'appli V-ZUG et confirmer la demande de connexion bluetooth.
  - L'appli V-ZUG indique le nom du Wi-Fi actif et vous invite à entrer le mot de passe du Wi-Fi.
- ▶ Entrer le mot de passe Wi-Fi.
  - L'appareil ménager est connecté au Wi-Fi actif.




De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur [vzug.com](http://vzug.com).

## 7 Réglages utilisateur

### 7.1 Ajuster les réglages utilisateur

- ▶ Effleurer longuement l'écran.
  - L'écran d'accueil s'affiche.
- ▶ Sélectionner l'application  «Réglages utilisateur» et confirmer (voir page 17) si nécessaire par «OK».
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur souhaité.
  - Le menu principal du réglage utilisateur souhaité ou un autre sous-menu proposant d'autres applications s'affiche à l'écran.
- ▶ Effectuer le réglage souhaité.
  - Le réglage est aussitôt repris.
- ▶ Effleurer  pour quitter le sous-menu.
- ▶ Effleurer  pour quitter les réglages utilisateur.

 Après une coupure de courant, tous les réglages utilisateur sont conservés, à l'exception du mode calme.


### 7.2 Langue

Il est possible de modifier la langue d'affichage. Plusieurs langues sont disponibles.

### 7.3 Sécurité enfants

La sécurité enfants doit empêcher la mise en marche inopinée de l'appareil par des enfants.

Lorsque la sécurité enfants est activée, l'appareil ne peut être utilisé qu'après saisie d'un code. Le code est affiché pendant le déverrouillage dans l'ordre inverse.

 La sécurité enfants s'active 1 minute après l'arrêt de l'appareil.

### 7.4 Ecran

#### Schéma de couleurs

Il est possible de choisir entre un schéma de couleurs clair et un foncé pour l'écran.

#### Luminosité

Il est possible de modifier la luminosité de l'écran.

#### Arrière-plan

Il est possible de modifier l'arrière-plan de l'écran. Vous pouvez choisir un arrière-plan uni, structuré ou avec des denrées alimentaires supplémentaires représentées sur la structure. Si un arrière-plan avec structure et denrées alimentaires supplémentaires est choisi, différentes images de denrée alimentaire sont représentées à chaque page de la vue appli.



## 7.5 Signaux acoustiques

### Mode calme

L'appareil est le plus silencieux possible en mode calme. Tous les sons sont commutés sur le volume sonore le plus faible. Ce réglage est désactivé lorsque l'appareil passe en mode EcoStandby. Le volume sonore des sons de signalisation et de rappel ne peut pas être modifié lorsque le mode calme est actif.

### Univers sonore

La tonalité des sons de signalisation et de rappel peut être modifiée.

### Sons de rappel

Les sons de rappel peuvent être plus ou moins forts, voire complètement désactivés. Certains sons de rappel ne peuvent pas être mis complètement en sourdine pour des raisons de sécurité ou de réglementation.



Un bref son de rappel retentit à l'arrêt de l'appareil, même si le réglage est sur «Arrêt» (fonction de sécurité).

### Signaux acoustiques

Les signaux acoustiques peuvent être plus ou moins forts. Ils ne peuvent pas être désactivés.



Pendant qu'ils retentissent, les signaux acoustiques peuvent être désactivés en effleurant un point quelconque de l'écran ou en ouvrant la porte.

## 7.6 Réglages personnels

### Mode d'alimentation EasyCook

Certains aliments et groupes d'aliments peuvent être désactivés afin d'adapter EasyCook à votre mode d'alimentation personnel.

### Cuisines régionales EasyCook

Des aliments et des plats de base spécifiques à un pays ou une région ainsi que leurs modes de préparation peuvent être activés sous forme de paquet et ajoutés à EasyCook.

### Ecran d'accueil

Il est possible d'opter pour l'affichage des applications dans la vue de l'application ou celle des listes à l'appel de l'écran d'accueil.

### Etapas ultérieures

Lorsque le réglage «Marche» est activé, les étapes ultérieures sont affichées à la fin du mode de cuisson. Lorsque le réglage «Arrêt» est activé, le mode de cuisson s'arrête immédiatement.

### Unité de température

La température peut être affichée en «°C» ou «°F».

- °C: degrés Celsius
- °F: degrés Fahrenheit

## Mode Sabbat


Active les applications Sabbat sur l'écran d'accueil.

### 7.7 Fonctions d'assistance

#### Eclairage

Si le réglage est «Marche», l'éclairage de l'espace de cuisson se fait par impulsions lorsque des messages apparaissent en cours de cuisson.



Il est possible d'allumer ou d'éteindre l'éclairage à tout moment en effleurant le symbole .

Si l'éclairage n'est pas éteint, il s'éteint au bout de 3 minutes au plus tard pour économiser de l'énergie.

#### Son de préchauffage

Si le réglage est «Marche», un bref son pour le préchauffage retentit dès que l'aliment à cuire peut être enfourné.

### 7.8 Date et heure

#### Synchronisation temporelle

Lors de la connexion à V-ZUG-Home, le paramètre «Internet» est automatiquement réglé. L'heure, la date et la zone horaire sont ensuite directement synchronisées via l'application.

#### Date

Il est possible de consulter et de modifier la date.

#### Passage automatique à l'heure d'été/d'hiver (HAEC/HEC)

Lorsque cette fonction est activée, le passage à l'heure d'été/d'hiver d'Europe centrale s'effectue automatiquement. Pour cette fonction, la date doit être correctement indiquée dans le réglage utilisateur.

#### Heure

Il est possible de consulter et de modifier l'heure.

#### Format de la date et de l'heure

L'heure peut être affichée au format européen 24 h ou américain 12 h (am/pm). La date peut être affichée au format JJ.MM.AAAA, AAAA-MM-JJ ou MM/JJ/AAAA.

#### Heure en arrêt automatique

Il est possible de choisir parmi les réglages «Arrêt», «Marche» et «Marche en mode nuit».

#### Format de l'horloge

L'apparence de l'horloge sur l'écran d'arrêt automatique est modifiable. Sont proposés à la sélection les cadrans «Numérique», «Analogique» et «Point».

#### Mode nuit

Le mode nuit diminue la luminosité de l'heure. Le démarrage du mode nuit est réglable.



Le mode nuit dure toujours 8 heures.

## Synchronisation horaire

Il est possible de choisir entre synchronisation réseau et horloge en temps réel (Real-time clock ou RTC).

## 7.9 V-ZUG-Home

### Mode

Il est possible de choisir entre «Arrêt», «Affichages» et «Commande et affichages». Pour connecter l'appareil à «V- ZUG-Home», sélectionner le mode «Affichages» ou «Commande et affichages».

### Afficher les informations

Affiche toutes les informations relatives à la connexion.

### Redémarrer l'interface

L'interface peut être réinitialisée si les difficultés pour établir la connexion persistent.

### Réinitialisation

Déconnecte toutes les connexions aux appareils mobiles.



De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur [vzug.com](http://vzug.com).

## 7.10 Informations sur l'appareil

### Numéros d'identification

Le numéro de série (SN) ainsi que le numéro d'article sont affichés.

### Numéros de version

Les versions actuelles des logiciels s'affichent.

### Mode démo

L'appareil affiche l'état actuel du mode démo. L'activation et désactivation du mode démo n'est possible que dans le menu Service.

### Contact Service

Les informations pour contacter le service après-vente sont affichées.

## 7.11 Réglages d'usine

### Valeurs codées

Restaure toutes les valeurs codées.

### Ecran d'accueil

Restaure l'écran d'accueil sur la vue de l'application. Les favoris sont conservés.

### Favoris

La saisie de «OK» efface tous les favoris définis.

### V-ZUG-Home

Déconnecte toutes les connexions aux appareils mobiles.

## Réglages d'usine

Restaure les réglages tels qu'ils étaient à la livraison. Toutes les données personnelles sont perdues.

### 7.12 EcoManagement

#### Informations sur la consommation

Affiche la consommation d'énergie moyenne des 25 derniers fonctionnements, la consommation d'énergie totale du mois dernier (ou depuis la réinitialisation du mois dernier), la consommation d'énergie totale de la dernière année (ou depuis la réinitialisation de l'année dernière) et la consommation d'énergie totale.

#### Affichage de la consommation

Si le réglage est «Marche», l'énergie consommée est affichée à la fin d'une application.

#### Réinitialisation

Remet tous les compteurs EcoManagement à zéro, excepté la consommation totale.

### 7.13 Service

Cette partie du menu est réservée aux techniciens de service et protégée par un mot de passe.

## 8 Entretien et maintenance



**Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes!**

**Laissez refroidir l'appareil et les accessoires avant le nettoyage.**


**Endommagement de l'appareil en cas de traitement inapproprié!**

**N'utilisez que des chiffons doux. N'utilisez ni produit nettoyant abrasif, basique ou fortement acide, ni grattoir métallique coupant ou abrasif, ni paille de fer, éponges abrasives, etc. Ces produits rayent la surface. Les surfaces en verre rayées peuvent se fendre.**

**Ne nettoyez jamais l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur.**

### 8.1 Nettoyage extérieur

- ▶ Eliminer immédiatement les salissures ou les résidus de produits nettoyants.
- ▶ Nettoyer les surfaces et l'écran avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- ▶ Sécher avec un chiffon doux.

Pour le nettoyage de l'écran, il est possible d'utiliser le  «Blocage de l'écran» afin de prévenir tout actionnement involontaire des éléments de commande.

#### Tiroir chauffant de l'appareil (selon le modèle)

Il est possible de retirer le tiroir pour le nettoyage.

- ▶ Tirer le tiroir jusqu'à la butée, le soulever légèrement et le dégager par l'avant.
- ▶ Nettoyer avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.

### 8.2 Nettoyage de l'espace de cuisson



**Risque de dommages sur l'appareil dû à une utilisation incorrecte!**

**Ne tordez ni la sonde de température, ni les éléments de chauffage.**

**Ne grattez pas la surface. Sinon, vous risquez de l'endommager.**

- ▶ Si possible, éliminer les salissures lorsque l'espace de cuisson est encore tiède. Utiliser un chiffon doux imbibé d'eau de vaisselle et essuyer avec un chiffon doux.
- ▶ Enlevez soigneusement les résidus de produits nettoyants. La propriété anti-adhérente s'en trouverait sinon altérée.

En cas de salissures coriaces dans les appareils sans pyrolyse:

- ▶ Utilisez des produits de nettoyage pour four courants et respectez les indications du fabricant.

### 8.3 Nettoyage de la plaque à gâteaux



Altération de la propriété anti-adhérente.

N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif, basique ou acide. Ne grattez pas la surface.

- ▶ Éliminer immédiatement les salissures ou les résidus de produits nettoyants.

### 8.4 Autonettoyage pyrolytique (selon le modèle)



#### Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes!

La façade de l'appareil devient plus chaude que lors du fonctionnement normal.

Un dégagement d'odeurs et de fumée pouvant se produire, aucun animal (en particulier des oiseaux) ne doit se trouver dans la même pièce pendant cette opération. La pièce doit être bien aérée pendant et après l'utilisation.

Éliminez préalablement les principaux restes de graisse et d'huile ainsi que les résidus brûlés. N'utilisez pas de nettoyants chimiques. Les résidus de produits nettoyants peuvent provoquer des réactions chimiques, détruire l'émail et dégager des vapeurs toxiques.

L'autonettoyage pyrolytique permet de brûler les salissures à haute température. Il est ensuite possible d'éliminer sans peine les résidus avec un chiffon humide. L'espace de cuisson peut devenir mat avec le temps. Les résidus d'acides de fruits ou d'acides gras peuvent laisser des taches. Cela ne modifie en rien les caractéristiques de cuisson de l'appareil et ne diminue pas ses performances.



L'autonettoyage pyrolytique – refroidissement compris – dure env. 3 à 5 heures selon le degré de salissure.


Tant que la température est supérieure à 300 °C, l'éclairage et le tiroir chauffant de l'appareil sont éteints et ne peuvent pas être allumés.

#### Sélectionnez et lancez l'autonettoyage pyrolytique



#### Risque d'endommagement des accessoires lors de l'autonettoyage!

Retirez les accessoires, grilles de guidage, éléments coulissants à sortie totale, la vaisselle et tout autre objet de l'espace de cuisson. Sinon, ils risquent de se décolorer et leurs surfaces peuvent devenir rugueuses. De plus, il en résulterait une détérioration du coulissement des éléments coulissants à sortie totale.

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
- ▶ Effleurez longuement l'écran.
- ▶ Sélectionnez l'application .
- ▶ Sélectionnez le degré de salissure.
  - L'heure calculée pour la fin de l'autonettoyage pyrolytique apparaît à l'écran.
- ▶ Effleurez «Démarrer» pour lancer l'autonettoyage pyrolytique.
  - La porte de l'appareil est verrouillée.

### Démarrage différé

Le démarrage de l'autonettoyage pyrolytique peut être différé, par exemple pour bénéficier d'un tarif d'électricité plus bas.

- ▶ Sélectionnez I→ avant le démarrage.
- ▶ Réglez l'heure de fin souhaitée.
- ▶ Effleurez «Démarrer».
  - L'appareil reste éteint jusqu'au démarrage automatique calculé et la porte de l'appareil est verrouillée.

### Interrompre

- ▶ Effleurez «Arrêt» à l'écran.
  - L'autonettoyage pyrolytique est interrompu.
  - «Chaleur résiduelle dans l'appareil» s'affiche à l'écran.
  - La porte de l'appareil reste verrouillée jusqu'à ce que la température soit inférieure à 300 °C.

### Fin

La porte de l'appareil ne peut être ouverte que lorsque la température est inférieure à 300 °C.

- ▶ Nettoyez l'appareil lorsqu'il est encore tiède à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau, sans utiliser de produit nettoyant.



Le joint de la porte se trouve sur la face avant de l'espace de cuisson. Il est fragile et peut être endommagé par des frottements trop forts. Il doit être nettoyé délicatement.

## 8.5 Nettoyage de la porte de l'appareil

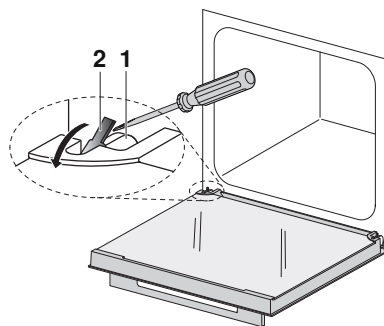
- ▶ Nettoyer la porte de l'appareil avec un chiffon doux imprégné d'eau de vaisselle.
- ▶ Sécher avec un chiffon doux.

### Retrait de la porte de l'appareil

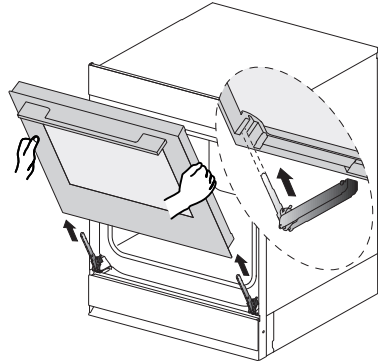


**La porte de l'appareil est lourde. Maintenez la porte de l'appareil par les côtés avec les deux mains lorsque vous la retirez ou la remettez en place.**

- ▶ Ouvrez complètement la porte de l'appareil.
- ▶ Rabattez totalement vers l'avant les étriers 2 situés sur les deux charnières 1.

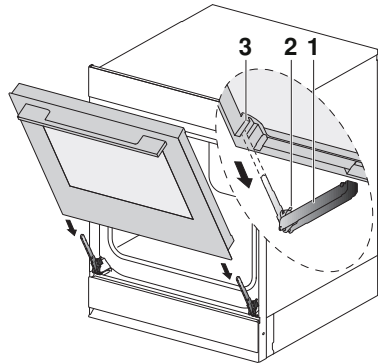


- ▶ Fermez la porte de l'appareil jusqu'à la position d'aération (env. 30°).
- ▶ Retirez la porte de l'appareil en l'inclinant par le haut de manière régulière.



### Mise en place de la porte de l'appareil

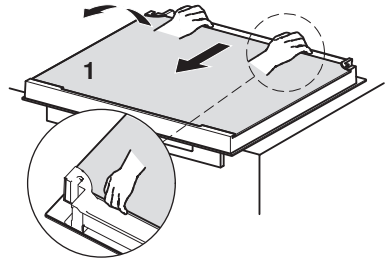
- ▶ Insérez la porte de l'appareil **3** dans les deux charnières **1** de manière régulière jusqu'à la butée.
- ▶ Ouvrez complètement la porte de l'appareil et rabattez les étriers **2** vers l'arrière.
  - Si la porte de l'appareil venait à se coincer à la fermeture, contrôlez les étriers **2**.
  - Ne fermez pas la porte de l'appareil en forçant.



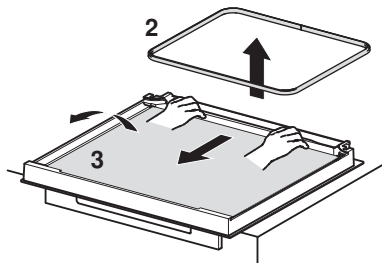
**Veiller à ce que la porte de l'appareil soit bien insérée jusqu'à la butée, sans quoi l'appareil pourrait être endommagé à la fermeture.**

### Nettoyage des vitres de la porte

- ▶ Déposer la porte de l'appareil, la poignée tournée vers le bas, sur une surface propre et plane, par exemple sur un torchon.
  - Veiller à ce que la poignée ne repose pas sur la surface.
- ▶ Pousser contre la porte de l'appareil avec votre corps.
- ▶ Appuyer doucement sur la vitre **1**, la soulever légèrement et la sortir de la charnière.

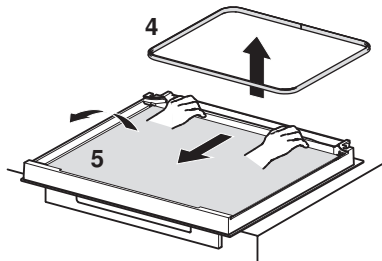


- ▶ Retirer le joint **2**.
- ▶ Appuyer doucement sur la vitre de la porte **3**, la soulever légèrement et la sortir de la charnière.

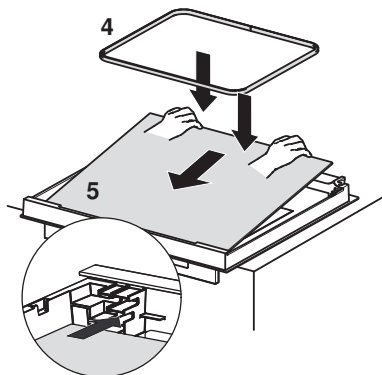


### Pour les appareils à pyrolyse:

- ▶ Retirer le joint **4**.
- ▶ Appuyer doucement sur la vitre de la porte **5**, la soulever légèrement et la sortir de la charnière.
- ▶ Nettoyer les vitres et bien les sécher.

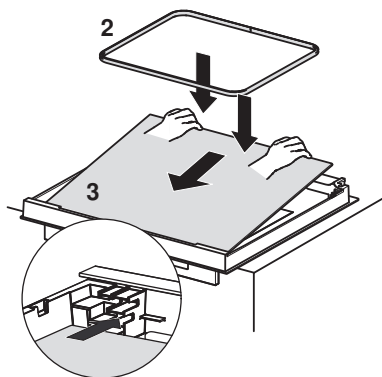


- ▶ Remettre la vitre de la porte **5** en place. Placer la vitre de la porte **5** dans le cadre de la porte et la pousser doucement vers l'arrière, en direction de la charnière.
  - L'inscription sur le verre doit être visible.
- ▶ Insérer le joint **4**.



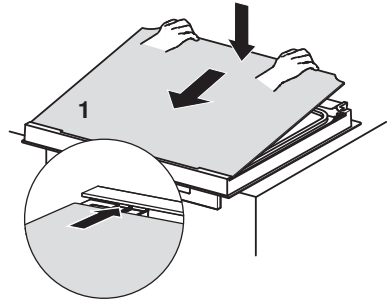
### Pour tous les appareils:

- ▶ Remettre la vitre de la porte **3** en place. Placer la vitre de la porte **3** dans le cadre de la porte et la pousser doucement vers l'arrière, en direction de la charnière.
  - L'inscription sur le verre doit être visible.
- ▶ Insérer le joint **2**.





- ▶ Placer la vitre de la porte **1** dans le cadre de la porte et la pousser doucement vers l'arrière, en direction de la charnière.
  - La vitre de la porte **1** ne peut être montée que dans la position correcte, la surface brillante à l'extérieur.



## 8.6 Nettoyage du joint de la porte

- ▶ Nettoyez le joint de la porte avec un chiffon doux humide sans utiliser de produit nettoyant.
- ▶ Séchez avec un chiffon doux.



**Dans les appareils avec fonction pyrolyse, le joint de la porte est aspergé de graphite qui peut se déposer sur le chiffon lors du nettoyage.**

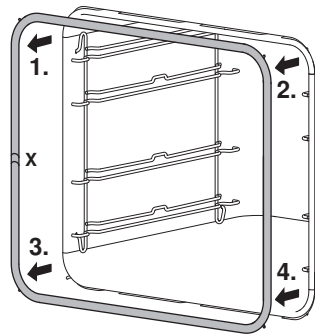
## 8.7 Remplacement du joint de la porte

Nous recommandons généralement de faire remplacer le joint de la porte par notre personnel de service. Vous pouvez cependant remplacer vous-même le joint de la porte de votre appareil.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un joint de porte incorrectement posé.

### Retirer le joint de la porte

- ▶ Retourner le joint vers l'extérieur d'environ 30° dans l'un des quatre angles et le retirer doucement.
- ▶ Lorsque les quatre étriers sont desserrés, retirer le joint.
- ▶ Nettoyer la rainure sur l'appareil avec un chiffon humide.

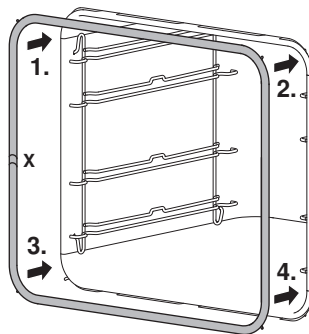


### Mise en place du joint de la porte



Le point de colle et le trou d'aération **X** doivent se trouver à gauche au centre.

- ▶ Commencer le montage du joint dans l'un des angles supérieurs.
- ▶ Introduire le crochet d'insertion dans la fente de l'extérieur vers l'intérieur avec un angle de 30°. Dès que le côté supérieur est en place, introduire les deux angles inférieurs.
- ▶ Presser le joint de la porte en haut, en bas, à droite et à gauche sur l'appareil.



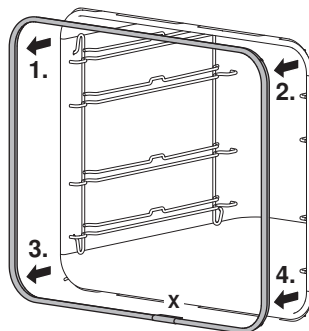
### 8.8 Remplacement du joint de porte (appareils à pyrolyse)

Nous recommandons par principe de faire remplacer le joint de la porte par notre personnel de service. Vous pouvez cependant remplacer vous-même le joint de la porte de votre appareil.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un joint de porte incorrectement posé.

#### Retirer le joint de la porte

- ▶ Retourner le joint vers l'extérieur d'environ 30° dans l'un des quatre angles et le retirer doucement.
- ▶ Lorsque les quatre étriers sont desserrés, retirer le joint.
- ▶ Nettoyer la rainure sur l'appareil avec un chiffon humide.

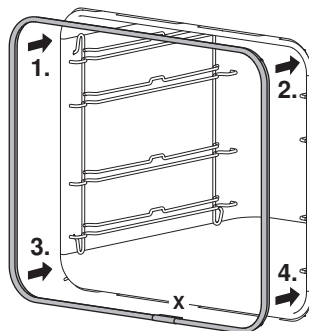


#### Mise en place du joint de la porte



Le point de colle **X** doit se trouver en bas au centre.

- ▶ Commencer le montage du joint dans l'un des angles supérieurs.
- ▶ Introduire l'étrier de sorte qu'il soit suspendu à la languette extérieure.
- ▶ Dès que le côté supérieur est en place, introduire les deux étriers inférieurs.
- ▶ Presser légèrement le joint de la porte le long des droites, en haut, en bas, à droite et à gauche sur l'appareil.



## Contrôler la bonne fixation du joint de la porte

Les quatre étriers doivent être suspendus à la languette.

- ▶ Si besoin, enlever de nouveau le joint et introduire à nouveau le crochet d'extrémité.
- ▶ Presser légèrement le joint de la porte le long des droites, en haut, en bas, à droite et à gauche sur l'appareil.

## 8.9 Remplacement de la lampe halogène



**AVERTISSEMENT: risque de choc électrique!**

**Coupez l'alimentation électrique avant de remplacer la lampe halogène.**

**Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes!**

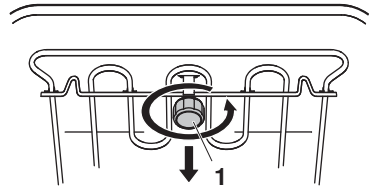
**Laissez refroidir la lampe halogène et l'appareil avant de remplacer la lampe halogène.**



Ne touchez pas la lampe halogène à mains nues. Utilisez un chiffon fin et sec exempt de graisse.

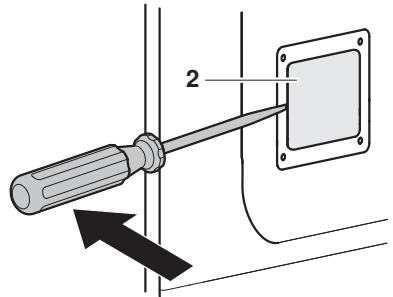
### Eclairage de la voûte

- ▶ Dévissez le verre de la lampe **1** prudemment et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
- ▶ Retirez la lampe halogène défectueuse.
- ▶ Enfichez avec prudence la nouvelle lampe halogène, type halogène G9/25 W/230 V.
- ▶ Fixez le verre de la lampe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Rétablissez l'alimentation électrique.



### Eclairage latéral

- ▶ Retirer la grille de guidage de gauche.
- ▶ Placer un tournevis au milieu du bord en verre et retirer le verre de la lampe **2** de son support avec précaution.
- ▶ Retirer l'ampoule halogène défectueuse.
- ▶ Insérer délicatement la nouvelle ampoule halogène de type halogène G9/25 W/230 V.
- ▶ Introduire le verre de la lampe **2** dans le support.
- ▶ Refixer la grille de guidage.
- ▶ Rétablir l'alimentation électrique.



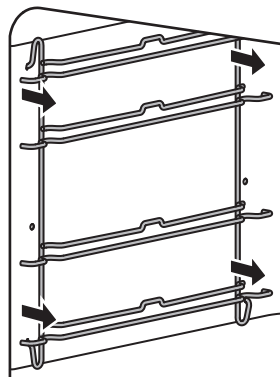
## 8.10 Nettoyage des accessoires et de la grille de guidage

- La grille et la grille de guidage peuvent être lavées au lave-vaisselle.
- La plaque à gâteaux peut être nettoyée au lave-vaisselle, mais sa propriété anti-adhérente s'en trouve amoindrie.

**Retirer et replacer la grille de guidage**

Lors de la mise en place de la grille de guidage, veillez à ne pas endommager l'émail.

- ▶ Basculer la grille de guidage à l'avant vers le milieu de l'espace de cuisson.
- ▶ Retirer la grille de guidage à l'arrière par l'ouverture.
- ▶ Montage dans l'ordre inverse.



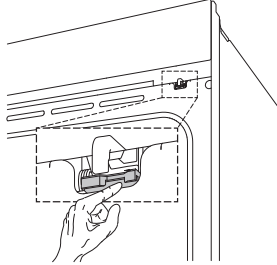
## 9 Eliminer des dérangements

Vous pouvez remédier aux dérangements suivants par vous-même dans certaines conditions. S'il s'avère que cela est impossible, veuillez noter le message de dérangement complet (message, numéros F et E) et appeler le service après-vente.

### 9.1 Messages de dérangement

Message	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ «FX/EXX»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Diverses situations peuvent conduire à un message de dérangement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Valider le message de dérangement en effleurant «OK».</li> <li>▶ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>▶ Rétablir l'alimentation électrique.</li> <li>▶ Si ce dérangement se reproduit, noter (voir page 63) la totalité du message de dérangement et le numéro SN de l'appareil.</li> <li>▶ Couper l'alimentation électrique.</li> <li>▶ Contacter le service après-vente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ «UX/EXX»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dérangement au niveau de l'alimentation électrique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Valider le message de dérangement en effleurant «OK».</li> <li>▶ Interrompre l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>▶ Rétablir l'alimentation électrique.</li> <li>▶ Si ce dérangement se reproduit, noter (voir page 63) la totalité du message de dérangement et le numéro SN de l'appareil.</li> <li>▶ Couper l'alimentation électrique.</li> <li>▶ Contacter le service après-vente.</li> </ul>

Message	Cause possible	Solution
▪ «A1/E24»	▪ Une température de 300 °C ne doit pas être atteinte	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laissez refroidir l'appareil.</li> <li>▶ Valider le message de dérangement en effleurant «OK».               <ul style="list-style-type: none"> <li>– L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.</li> </ul> </li> </ul>
▪ «A1/E69» pour les appareils à pyrolyse	▪ Echec de la détection de l'état de la porte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appuyer sur la détection de l'état de la porte de l'appareil à côté du crochet de verrouillage et maintenir enfoncée.               <ul style="list-style-type: none"> <li>– L'écran indique: «OK».</li> </ul> </li> <li>▶ Presser «OK».</li> <li>▶ Enfoncer le levier de détection de l'état de la porte de l'appareil pendant 15 secondes. Le crochet de verrouillage se déplace pendant ce délai.</li> </ul>



## 9.2 Autres problèmes éventuels

Problème	Cause possible	Solution
▪ L'appareil ne fonctionne pas	▪ Le fusible de l'installation domestique s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer le fusible.</li> <li>▶ Réenclencher le coupe-circuit automatique.</li> </ul>
	▪ Le fusible se déclenche plusieurs fois.	▶ Contacter le service après-vente.
	▪ Coupure de l'alimentation électrique.	▶ Contrôler l'alimentation électrique.
	▪ Le mode démo est activé.	<p>Le mode démo peut être arrêté uniquement avec un code de sécurité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le service après-vente.</li> </ul>
	▪ L'appareil est défectueux.	▶ Contacter le service après-vente.
▪ La porte de l'appareil ne s'ouvre pas automatiquement (en fonction du modèle)	▪ Panne de courant	▶ La porte de l'appareil peut être ouverte manuellement.
	▪ L'appareil est défectueux.	▶ Contacter le service après-vente.
▪ L'éclairage ne fonctionne pas	▪ Lampe halogène défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter le four.</li> <li>▶ Débrancher l'appareil du secteur.</li> <li>▶ Remplacer la lampe halogène.</li> </ul>

Problème	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée de cuisson semble être très longue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil est raccordé en monophasé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccorder l'appareil sur deux phases.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Une forte fumée se dégage lors de grillades</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les aliments sont trop près des corps de chauffe.</li> <li>La puissance du gril est trop élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le niveau choisi correspond à celui indiqué par «EasyCook».</li> <li>Réduire la puissance du gril.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Apparition de bruits pendant le fonctionnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Des bruits de fonctionnement peuvent être émis pendant tout le fonctionnement de l'appareil (bruits de commutation, pompage et ventilation).</li> </ul>	<p>Ces bruits sont normaux.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'horloge n'est pas à l'heure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fréquence réseau irrégulière</li> <li>Le synchroniseur interne fonctionne de manière imprécise lorsque la synchronisation réseau est désactivée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Désactiver la synchronisation réseau.</li> </ul> <p>Ou:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Connecter l'appareil à Internet.</li> <li>L'heure est automatiquement synchronisée.</li> <li>Contacter le service après-vente.</li> </ul>

### 9.3 Après une panne de courant



Les réglages utilisateur sont conservés.

#### Brève coupure de courant pendant le fonctionnement

- Le fonctionnement de l'appareil est interrompu.
- Après la mise en marche de l'appareil, l'écran indique: «Le processus a été interrompu en raison d'une coupure de courant».
- ▶ Appuyer sur «OK» pour confirmer le message.
  - L'écran d'accueil s'affiche.



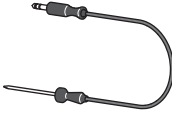
#### Coupure de courant prolongée

Une première mise en service est effectuée après une coupure de courant prolongée. Il suffit cependant de régler l'heure et la date pour pouvoir réutiliser l'appareil; il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres réglages.

## 10 Accessoires et pièces de rechange

Les accessoires présentés ci-après ainsi que les pièces de rechange peuvent être commandés en plus de la livraison de l'appareil. La commande de pièces de rechange est payante, sauf dans les cas prévus par la garantie. Pour les commandes, indiquer la famille de produits de l'appareil et la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange.



### 10.1 Accessoires

Plaque à gâteaux avec TopClean	Grille	Sonde de température de l'aliment à cuire
		

### 10.2 Accessoires spéciaux

Informations sur: [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

### 10.3 Pièces de rechange

Grille de guidage gauche/droite	Joint de la porte
	

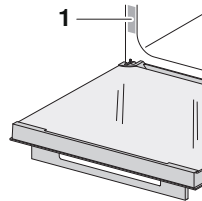
## 11 Caractéristiques techniques

### Dimensions extérieures

- ▶ Voir la notice d'installation

### Raccordement électrique

- ▶ Voir la plaque signalétique 1



### 11.1 Sources lumineuses

Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.

### 11.2 Note pour les instituts d'essai

La mise en place de thermocouples entre la porte de l'appareil et le joint peut entraîner une perte d'étanchéité, d'où des mesures erronées.

La détermination du volume utile au sens de EN 50304/EN 60350 se fait avec les grilles de guidage démontées.

- Pour les appareils avec grill: laissez la porte de l'appareil fermée lorsque vous utilisez le grill. Sinon, la chaleur pourrait endommager les éléments de commande et d'affichage ou les meubles encastrés situés au-dessus de l'appareil.

### 11.3 Mesure de la température

La température dans l'espace de cuisson est mesurée selon la norme internationale en vigueur dans l'espace de cuisson vide. Vos propres mesures peuvent être imprécises et ne se prêtent donc pas à une vérification de la précision de la température.

### 11.4 Fiche technique du produit

#### Conformément au règlement (UE) N°: 65/2014

Marque	–	V-ZUG
Type de l'appareil	–	Four encastré
Désignation du modèle	–	C4T   C4T...P
Classe d'efficacité énergétique	–	A
Consommation d'énergie en mode conventionnel <sup>1)</sup>	kWh/cycle	0,85   0,86
Consommation d'énergie en mode «air chaud/recyclage d'air» <sup>2)</sup>	kWh/cycle	0,79   0,8
Indice d'efficacité énergétique par espace de cuisson <sup>3)</sup>	–	94,1   95,3
Nombre d'espaces de cuisson	–	1
Méthode de mesure / calcul appliquée	–	EN 60350-1

1) lors du chauffage d'une charge standard, par espace de cuisson

2) lors du chauffage d'une charge standard, par espace de cuisson

3) méthodes de mesure: voir le règlement UE n° 66/2014, annexe II, chap. 1

### 11.5 Informations relatives au produit

#### Conformément au règlement (UE) N°: 66/2014

Désignation du modèle	–	C4T   C4T...P
Poids de l'appareil sans tiroir de l'appareil	kg	36   41
Poids de l'appareil avec tiroir de l'appareil	kg	46   52
Source de chaleur par espace de cuisson	–	Courant
Volume par espace de cuisson	l	69

### 11.6 EcoStandby

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, cet appareil est équipé de la fonction de réduction automatique de la consommation «EcoStandby».



## 12 Trucs et astuces




### 12.1 Résultat de la cuisson non satisfaisant...

... avec rôtissage doux

Résultat	Remède
<ul style="list-style-type: none"> <li>La viande est coriace.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prolonger la durée de cuisson.</li> <li>Réduire la durée de cuisson dans le cas de morceaux très maigres.</li> <li>Ne pas utiliser de viande trop mature.</li> </ul>

... pour pâtisseries et rôtis





Résultat	Remède
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pâtisserie ou le rôtis ont une belle apparence extérieure. Mais l'intérieur est pâteux ou n'est pas cuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le gâteau s'effondre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comparer les réglages avec «EasyCook».</li> <li>La prochaine fois, baisser la température et prolonger la durée.</li> <li>Malaxer la pâte suffisamment longtemps et l'enfourner dès que la préparation est prête.</li> <li>Pour la pâte à biscuit, mélanger plus longtemps le jaune d'œuf/blanc d'œuf jusqu'à obtenir une consistance mousseuse, l'incorporer soigneusement à la pâte et enfourner dès que la préparation est prête.</li> <li>Respecter la quantité de levure chimique.</li> </ul>

Résultat	Remède
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pâtisserie n'est pas d'un brun uniforme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La prochaine fois, baisser la température et adapter la durée.</li> <li>Pour ,  et , vérifier si les niveaux sélectionnés correspondent à ceux indiqués par «EasyCook».</li> <li>Ne pas placer les moules ou les pâtisseries hautes juste devant la paroi arrière de l'espace de cuisson.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les pâtisseries sont plus claires sur une plaque à gâteaux que sur l'autre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comparer les réglages avec ceux indiqués dans «EasyCook».</li> </ul>



Une différence de brunissement est normale. Le brunissement sera plus uniforme si vous baissez la température.

## 13.2 Economie d'énergie

Les applications  «Air chaud humide» et en particulier,  «Air chaud eco» nécessitent moins d'énergie que l'application  «Air chaud». Le comportement est le même pour les applications avec .

- ▶ Eviter d'ouvrir trop souvent la porte de l'appareil.
- ▶ N'allumer l'éclairage que si nécessaire.
- ▶ Utiliser la chaleur résiduelle: à partir d'une durée de 30 minutes, arrêter l'appareil 5 à 10 minutes avant la fin du fonctionnement.
- ▶ Ne préchauffer l'espace de cuisson que lorsque le résultat de la cuisson en dépend.
- ▶ Préchauffer le moins longtemps possible.



Pour consommer le moins de courant possible, sélectionner le réglage utilisateur «Masquer l'heure». Les fonctions de sécurité restent actives malgré le mode EcoStandby.

## 13 Élimination

### 13.1 Emballage



**Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.**

### 13.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.

### 13.3 Élimination



- Le symbole «poubelle rayée» exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxicologiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l'environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

# 14 Index

<b>A</b>	
Accessoires .....	13, 63
Accessoires spéciaux.....	14, 63
Air chaud .....	35
Air chaud eco .....	36
Air chaud humide .....	36
Appareil	
Arrêt.....	31
Elimination.....	66
Mise en marche .....	15
Appli V-ZUG .....	47
Application .....	17
Démarrer .....	18
Déplacer .....	16
Sélectionner .....	17
Applications .....	32
Applications Sabbat .....	37
Fonctionnement .....	37
Interrompre ou arrêter de manière anticipée .....	37
Sélectionner et démarrer.....	37
Arrêter prématurément une application .....	29
Astuces concernant l'appareil.....	32
Ouvrir .....	32
Autonettoyage pyrolytique.....	53
Démarrer .....	53
Interrompre .....	54
Autres problèmes éventuels .....	61
<b>B</b>	
Barre de fonction .....	11
Blocage de l'écran .....	28
Activation.....	28
Arrêt.....	28
Brèves instructions .....	72
<b>C</b>	
Caractéristiques techniques .....	63
Chaleur de sole.....	34
Chaleur voûte et sole.....	32
Chaleur voûte et sole eco.....	33
Chaleur voûte et sole humide .....	33
Chauffe-plat dans l'espace de cuisson .....	41
CircleSlider	
Commande .....	16
Réaction .....	18
Connexion par WLAN .....	47
Conseils d'utilisation .....	24
Afficher.....	24
Masquer.....	24
<b>D</b>	
Consignes de sécurité	
Avant la première mise en service .....	7
Consignes d'utilisation.....	7
Danger de mort.....	8
Prévention des dommages sur l'appareil..	9
Risque de blessure .....	8
Risque de brûlure.....	8
Utilisation.....	7
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	7
Contrat d'entretien .....	71
Coupure de courant.....	62
Cuisines régionales.....	46
<b>D</b>	
Date et heure	
Date.....	50
Format de la date et de l'heure .....	50
Heure .....	50
Heure en arrêt automatique .....	50
Mode nuit .....	50
Passage automatique à l'heure d'été/ d'hiver (HAEC/HEC) .....	50
Synchronisation horaire.....	51
Synchronisation temporelle .....	50
Démarrage différé.....	20
Autonettoyage pyrolytique .....	54
Réglage .....	20
Dérangements.....	60
Description de l'appareil .....	10
Désignation du modèle .....	2
Différence de brunissement.....	65
Dimensions extérieures .....	63
Domaine de validité.....	2
Durée.....	19
Régler .....	19
<b>E</b>	
EasyCook .....	45
Groupes d'aliments.....	45
Eclairage.....	27, 61
Activation.....	27
Arrêt.....	27
Eclairage de la voûte .....	59
Eclairage latéral .....	59
EcoManagement	
Affichage de la consommation.....	52
Informations sur la consommation.....	52
Réinitialisation .....	52
Economie d'énergie .....	66
EcoStandby.....	64
Ecran	

Arrière-plan .....	48	Informations relatives au produit .....	64
Commande .....	15	Informations sur l'appareil	
Luminosité.....	48	Contact Service.....	51
Schéma de couleurs.....	48	Mode démo .....	51
Ecran d'accueil.....	15	Numéros d'identification .....	51
Éléments de commande et d'affichage.....	11	Numéros de version.....	51
Élimination .....	66	Instituts d'essai.....	63
Entretien et maintenance.....	52	Interrompre une application.....	29
Epingler.....	26		
Réinitialiser la valeur principale		<b>J</b>	
.....	26	Joint de la porte	
Valeur principale .....	26	Contrôler.....	59
Espace de cuisson .....	13	Mettre en place.....	57
Mesure de la température .....	64	Mise en place.....	58
Étapes ultérieures.....	31	Remplacement.....	58
Interrompre le mode de cuisson .....	31	Remplacer.....	57
Poursuivre le mode de cuisson .....	31	Retirer .....	57
		Retrait.....	58
<b>F</b>			
Favoris .....	24	<b>L</b>	
Créer .....	24	Lampe halogène	
Démarrage.....	25	Remplacement.....	59
Effacer.....	25	Livre de recettes .....	42
Modification.....	25	Longue durée de cuisson .....	62
Fiche technique du produit.....	64		
Fin .....	20	<b>M</b>	
Fin du mode de cuisson .....	30	Maintien au chaud.....	41
Fonctions d'assistance .....	50	Messages F et E.....	60
Éclairage .....	50	Messages U et E .....	60
Son de préchauffage .....	50	Minuterie .....	26
Format de l'horloge .....	50	Arrêt anticipé .....	27
		Contrôle .....	27
<b>G</b>		Démarrage .....	26
générales		Modification .....	27
Consignes de sécurité.....	5	Réglage .....	26
Gril .....	34	Mode calme .....	28
Gril-chaaleur tournante.....	35	Activation.....	28
Grille .....	14	Arrêt.....	28
Grille de guidage		Modes d'alimentation.....	46
Retirer .....	60		
Groupe d'applications		<b>N</b>	
Sélectionner .....	17	Nettoyage	
<b>H</b>		Accessoires .....	59
Heure.....	28	Espace de cuisson.....	53
Afficher.....	28	Grille de guidage.....	59
Afficher pendant le mode de cuisson		Joint de la porte.....	57
.....	19	Plaque à gâteaux.....	53
Masquer.....	28	Porte de l'appareil .....	54
Masquer pendant le mode de cuisson		Tiroir chauffant de l'appareil.....	52
.....	19	Vitres de la porte .....	55
		Nettoyage extérieur .....	52
<b>I</b>		Niveaux .....	13
Informations en bref		<b>O</b>	
Affichages .....	16	Options .....	22

Démarrage.....	22	Informations sur l'appareil .....	51
Sélectionner.....	22	Langue.....	48
<b>P</b>		Modification .....	48
Panne de courant.....	62	Réglages d'usine.....	51
Pièces de rechange.....	63	Réglages personnels.....	49
PizzaPlus .....	34	Sécurité enfants.....	48
Plage de réglage.....	19	Service.....	52
Plaque à gâteaux.....	13	Signaux acoustiques.....	49
Plaque signalétique.....	63	V-ZUG-Home .....	51
Porte de l'appareil		Régler pour plus tard.....	24
Mise en place.....	55	Démarrer.....	24
Retrait.....	54	Réglages.....	24
Possibilités de réglage.....	12	Résultat de la cuisson non satisfaisant	
Préchauffage.....	23	.....	65
Activer.....	23	Rôtissage doux.....	39, 65
Première mise en service.....	10	Déjà saisie.....	40
Prêt à démarrer.....	12	Fonctionnement.....	39
Prise.....	13	Interrompre ou arrêter prématurément	
Problèmes.....	60	.....	41
		Sélectionner et démarrer .....	40
<b>Q</b>			
Questions.....	71	<b>S</b>	
<b>R</b>		Sabbat chaleur voûte et sole.....	38
Raccordement électrique.....	63	Sabbat chaleur voûte et sole humide.....	38
Recettes.....	42	Service et assistance.....	71
Action nécessaire.....	43	Signaux acoustiques	
Démarrage.....	42	Mode calme.....	49
Interrompre.....	43	Signaux acoustiques.....	49
Recettes personnelles.....	43	Sons de rappel.....	49
Copier.....	45	Univers sonore.....	49
Copier une recette.....	45	Sonde de température.....	13
Créer.....	44	Sonde de température de l'aliment à cuire	
Effacer.....	45	.....	21, 63
Modification.....	44	Sonde de température de l'aliment à cuire	
Réglages		3 points.....	14
Contrôle.....	23	spécifiques à l'appareil	
Modification.....	23	Consignes de sécurité.....	6
Réglages d'usine.....	52	Structure.....	10
Ecran d'accueil.....	51	Symboles.....	5
Favoris.....	51		
Valeurs codées.....	51	<b>T</b>	
V-ZUG-Home.....	51	Tableau de rôtissage doux.....	39
Réglages personnels		Température cible.....	21
Cuisines régionales EasyCook.....	49	Température de la sonde.....	21
Ecran d'accueil.....	49	Régler.....	21
Étapes ultérieures.....	49	Uniquement mesurer.....	22
Mode d'alimentation EasyCook.....	49	Tiroir chauffant de l'appareil.....	14
Mode Sabbat.....	50	Démarrage.....	15
Unité de température.....	49	Touches de fonction.....	11
Réglages utilisateur.....	48	Ouvrir.....	16
Date et heure.....	50	Trucs et astuces.....	65
EcoManagement.....	52	Type.....	2
Ecran.....	48		
		<b>U</b>	
		Utilisation.....	15

---

Modification.....	18
-------------------	----

## V

### Valeurs

Adapter .....	18
Enregistrer.....	18
Vue de listes .....	11
Vue des applications.....	11
V-ZUG-Home.....	47
Afficher les informations.....	51
Mode .....	51
Redémarrer l'interface .....	51
Réinitialisation .....	51

## 15 Service et assistance



Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service

→Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.

Veillez enregistrer votre appareil V-ZUG le plus tôt possible:

- en ligne via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Saisie des données de garantie ou
- en utilisant la carte d'inscription jointe.

En cas de dysfonctionnement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible durant la période de garantie de l'appareil. Pour enregistrer votre appareil, vous aurez besoin de son numéro de série (SN) et de sa désignation. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

Les informations de mon appareil:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Appareil:** \_\_\_\_\_

Gardez toujours ces informations relatives à l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
  - La plaque signalétique se trouve à gauche sur la paroi latérale.

### **Votre demande de réparation**

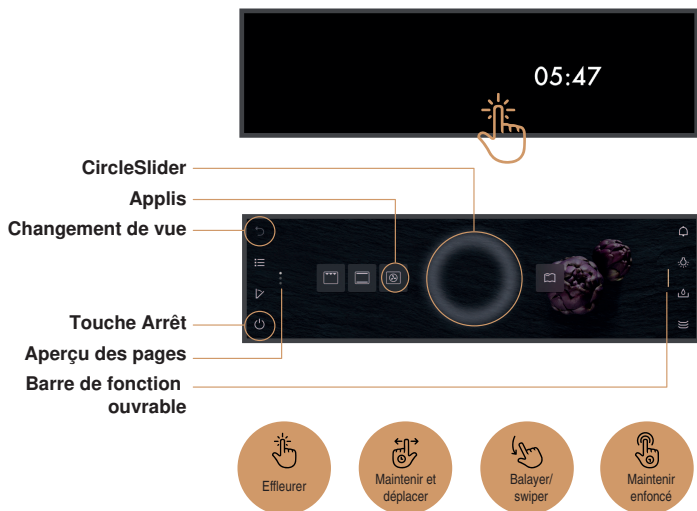
En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez directement mis(e) en contact avec le centre d'entretien

V-ZUG le plus proche de chez vous. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.


### **Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien**

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au +41 58 767 67 67 ou par Internet à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

# Brèves instructions



## Marche/Arrêt

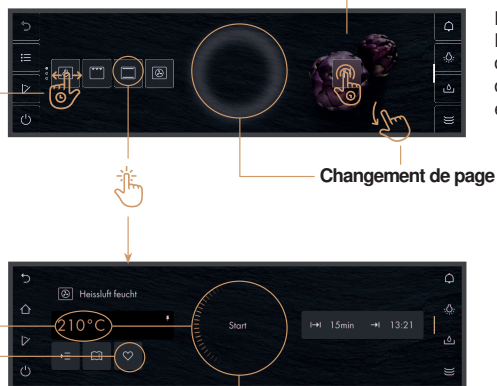
Mette l'appareil en marche en effleurant longuement l'écran. Maintenir pressée la touche  de fonction pour arrêter l'appareil.

## Informations en bref

## La commande

L'appareil est commandé depuis l'écran. Poser le doigt sur le CircleSlider et décrire un cercle.

## Déplacer une appli



La valeur de couleur ambre est réglable avec le CircleSlider.



1063292-09

